



DÍA MUNDIAL DE LA LUCHA CONTRA EL CÁNCER DE MAMA

La pandemia complica los tratamientos oncológicos



● Acompañamiento emocional, importante en su detección y tratamiento: sicólogo

REPORTEROS LJM / P 2 A 8

ELECCIONES EN MÉXICO

En sus redes sociales el PRI se dice ganador en Coahuila e Hidalgo

Morena desconoce los resultados que según el tricolor lo favorecen

LEOPOLDO RAMOS, CORRESPONSAL Y LJM / P 30

COMICIOS BOLIVIA

El mandatario depuesto de Bolivia, Evo Morales, cuestionó la tardanza de resultados electorales

/ P 31

Segmento de convenciones y congresos del país sufre su peor caída de la década

ROSARIO RUIZ / P 12

Impulso a turismo rural de OPB deberá esperar, por la pandemia: Eréndira Moreno

JOANA MALDONADO / P 11

Pandemia complica panorama de mujeres con cáncer de mama

ABRAHAM BOTE.
MÉRIDA

Alejandra cumplía puntualmente con sus tratamientos para el cáncer de seno; había recibido su quimioterapia 27. Sin embargo, por la pandemia del COVID-19, la empresa donde laboraba decidió prescindir de sus servicios. Ahora, sin empleo, Seguro Social, ni dinero, ha suspendido su tratamiento y su salud podría empeorar.

El cáncer de mama no se detiene por la pandemia del COVID-19, incluso el panorama se complica para las mujeres que padecen este mal. Sufren un calvario. El año pasado murieron alrededor de 100 mujeres por este padecimiento y este número podría ser mucho mayor, advirtieron agrupaciones civiles y sobrevivientes.

El sistema de salud está enfocando sus trabajos al COVID-19 y lo demás no es prioridad; además hay desabasto de medicamentos

Las agrupaciones señalan que la emergencia sanitaria ha complicado el panorama que las mujeres con cáncer de seno, pues muchas han suspendido sus tratamientos ya que al ser grupos vulnerables sienten temor de salir, aunado a que hospitales estatales y federales también han interrumpido sus tratamientos; esto se suma al desabasto de medicamentos y que otras se han quedado sin trabajo y Seguro Social.

La pandemia también representa un retroceso para las agrupaciones, pues muchas de sus actividades preventivas se han cancelado; algunas han optado por usar

las redes sociales como aliadas para hacer conciencia en la sociedad.

La emergencia sanitaria podría detonar los casos y muertes, dejó de haber atención para detección oportuna y muchas mujeres han sido ignoradas, reconoció Alejandra Gutiérrez Blanco, presidente de Fundación Tócate. "Se cerró todo, no hubo exploraciones mamarias, ultrasonidos, biopsias", indicó. Los medicamentos, añadió, están escasos. También, subrayó, hay personas que ya tenían programadas operaciones, pero en los hospitales se las cancelaron por la pandemia. "Sí, sabemos que existe el COVID, pero el cáncer no paró, siguió", manifestó.

En su caso, tuvieron un convenio con un hospital para apoyar a pacientes, pero en estado crítico. Han sido muchos meses en que las mujeres han dejado de ir a sus tratamientos y revisiones, agregó. Las detecciones oportunas ya no se realizaron y eso es lo que te salva la vida, en el mejor de los casos, subrayó. "Sí, va a haber un aumento en casos y muertes", señaló la activista.

María Beatriz Ortega Cano, presidente de la Asociación de Mujeres Yucatecas Contra el Cáncer (Amycc), comentó que quienes tienen cáncer de mama están pasando por una situación severa, pues por el sistema de salud está enfocando sus trabajos a los contagios y muertes por COVID-19 y lo demás no es prioridad, aunado a que hay un desabasto en medicamentos oncológicos. "No están recibiendo un tratamiento correcto", subrayó.

También, agregó, hay mujeres que se han quedado sin trabajo durante esta emergencia sanitaria, lo que empeora su situación. Refiere a Alejandra, quien no puede continuar con su tratamiento y el avance que había tenido se ve perjudicado.



Las mujeres con cáncer, al tener un sistema inmunológico deprimido, son "presas fáciles" de otros virus e infecciones. Foto Sergipv @serpervil

"Esta persona va a sufrir un doble calvario: primero, se quedó sin seguridad social y ahora va a tener que pagar por su tratamiento, pero ¿cómo?, no tiene trabajo ni dinero, ni seguro médico", manifestó.

Ortega Cano dijo que en Amycc están haciendo todo lo posible para canalizarla a un hospital, al Instituto de Salud para el Bienestar (Insabi) del gobierno federal. "La pandemia nos ha afectado mucho", repitió. Una quimioterapia en el Insabi llega a costar entre 3 mil y

9 mil pesos y en una particular esto es mucho más, indicó la entrevistada.

Patricia Cabrera, de la asociación Contacto, comentó que las mujeres con cáncer, al tener un sistema inmunológico deprimido, son "presas fáciles" de otros virus e infecciones, por lo tanto han extremado sus medidas de salubridad y limitan lo más posible el contacto con otras personas y salidas.

Una mujer que ya está tomando tratamientos, como quimioterapias, ra-

dioterapias u otros, tiene que asistir al hospital, pero esto podría representar un riesgo al mismo tiempo; entonces muchas han dejado sus tratamientos, lo que significa un retroceso.

Asimismo, la activista dijo que el sistema de salud ha dispuesto a los médicos y demás personal a trabajar en la atención del coronavirus, y de dejar de lado otros males igual de importantes y que no se detienen.

"Las mujeres que están en tratamiento están sufriendo y no son tratadas



Hay mujeres que posiblemente hayan detectado alguna lesión, pero no han podido acudir a las unidades médicas y eso hace más difícil realizar un diagnóstico oportuno. Foto Rodrigo Díaz Guzmán

como antes de la llegada de la pandemia”, subrayó.

Jessica Domínguez Méndez, epidemióloga supervisora del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), indicó que aunque se han mantenido los servicios para atención prioritaria, la afluencia de mujeres para realizarse alguna detección por cáncer de seno a las unidades médicas ha disminuido hasta en 75 por ciento.

No obstante, la doctora recalcó que no se suspendieron algunos servicios, sino que se da prioridad a la atención hospitalaria por la contingencia del COVID-19. “Se siguen atendiendo pacientes que sean prioritarios, se sigue dando atención y servicios especializados”, afirmó.

“Hay mujeres que posiblemente hayan detectado alguna lesión, pero no han podido acudir a las unidades y esto nos demora para hacerle un diagnóstico oportuno y de ser necesario canalizar a los servicios especializados que correspondan”, subrayó.

Al año, precisó la especialista, se atiende a más de 20 mil personas en el IMSS Yucatán por este tema, pero este año el número será menor por la pandemia, por lo que invitó a las mujeres, principalmente las mayores de 20 años, a volver a los centros médicos del instituto para hacerse una detección.

Sin labores de prevención

Por otro lado, las agrupaciones civiles indican que las acciones de prevención y orientación que hacen normalmente en las comunidades, escuelas y demás espacios también se modificaron: algunas dejaron de hacerlo y otras optaron por usar las plataformas virtuales.

No obstante, sus apoyos en mastografías, ultrasonidos y otros estudios para la detección temprana se suspendieron, por lo que se teme que muchas mujeres no hayan podido encontrar el cáncer a tiempo, lo que podría empeorar su salud.

Por ejemplo, Contacto realizó conferencias virtuales o llamadas telefónicas para compartir información y atención psicológica, aunque también entregaron prótesis mamarias a mujeres de escasos recursos, pero con las medidas sanitarias debidas y se dio seguimiento a personas.

Trini no se detiene

A pesar del panorama negativo, hay mujeres sin miedo a la pandemia, que se arriesgan a seguir con su vida y sus tratamientos. Trini, de 50 años, fue operada por este mal en julio pasado y esto no le ha impedido seguir con sus terapias; el coronavirus no la paralizó. “La pandemia no es una situación para que me sienta a llorar o deje de salir”, indicó.

No es el primer cáncer que le detectan, antes ya tuvo en el colon. Esto le ha dado mayor fuerza para sobrellevar la situación, es una sobreviviente, por eso no le tiene miedo al COVID-19. Se arriesga. “Imagí-

nate que por la pandemia no voy a ningún lado, que por esto no me hacen nada, no me operan y me hubiera muerto”, expresó.

A partir de los 40 años, las mujeres deben hacerse una mastografía cada dos años para poder identificar alguna anomalía

Riesgos hay en todos lados, agregó, te puedes resbalar y te mueres y no fue por el COVID. Entonces el mensaje es que esta emergencia sanitaria no es motivo para quedarse estático y no luchar por tu vida.

Síntomas y factores

Domínguez Méndez explicó que los principales síntomas son cambios en la forma y textura del pezón, del seno, secreción,

protuberancias en el pecho, los factores de riesgo con mayor frecuencia son el alto consumo de bebidas alcohólicas, sobrepeso, obesidad y si es después de la menopausia el riesgo es mayor, subrayó.

Aunado a la inactividad física, no haber tenido hijos, o que no hayan dado lactancia materna y otros son factores genéticos, tener parientes que hayan tenido algún tipo de cáncer.

Por lo tanto, la doctora recomendó que la exploración mamaria debe empezar a partir de los 20 años. Después de los 25 años se recomienda acudir a alguna de las clínicas del IMSS para que personal capacitado realice la exploración, y así identificar algún tipo de lesión palpable.

La especialista indicó que a partir de los 40 años es necesario hacerse una mastografía cada dos años para poder identificar alguna anomalía y canalizar a los servicios correspondientes.

Gobierno estatal realiza acciones en la lucha contra el cáncer de mama

GRACIELA ORTIZ
MÉRIDA

En el marco del Día Mundial de la Lucha contra el Cáncer de Mama, el Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) Yucatán puso en marcha la campaña *Juntos contra el cáncer de mama* con el objetivo de llevar a la población estrategias para mejorar sus condiciones de vida.

Por su parte, el Hospital O'Horán y el General de Valladolid están llevando a cabo mastografías gratuitas en pacientes de 40 a 69 años, previa cita.

El Hospital O'Horán y el General de Valladolid llevan a cabo mastografías gratuitas a pacientes de 40 a 69 años de edad

Las acciones del DIF Yucatán incluyen tres conferencias virtuales, jornadas rosas de ultrasonidos para la detección de la enfermedad en mujeres y hombres en Progreso, Tizimín y Valladolid y una Carrera Virtual Rosa con Causa, de cinco kilómetros, un evento abierto al público con un costo de inscripción de 150 pesos.

Lo que se recaude será entregado a la Asociación de Mujeres Yucatecas contra el Cáncer (Amycc) para adquirir prótesis para mujeres que han superado la enfermedad. Las y los interesados en participar pueden registrarse en dashport.run.

En una primera acción, el DIF Yucatán entregó a las directoras y presidentas de los 106 DIF municipales el "Kit rosa", el cual contiene material sobre la importancia de la autoexploración,

síntomas y cómo acudir al médico atendiendo las medidas sanitarias, a fin de que puedan replicar dicha información en sus comunidades; incluye, además, un cubrebocas rosa y sanitizante.

Con lo recaudado en la Carrera Virtual Rosa con Causa, la Amycc adquirirá prótesis para mujeres que han superado la enfermedad

Es importante destacar que la información está también en lengua maya, a fin de que todas las mujeres y hombres tengan acceso a los contenidos, sin que el idioma constituya una barrera.

En el portal del DIF, al igual que en el del Gobierno del estado y la Secretaría de Salud de Yucatán (Ssy), se pueden encontrar dos ilustrativos videos sobre los signos de alarma del cáncer de mama y cómo realizarse la autoexploración.

Por su parte, la Ssy invita a la población de 40 a 69 años de edad, a agendar durante el mes de octubre una cita para realizarse gratuitamente la mastografía en el Hospital General Dr. Agustín O'Horán y en el Hospital General de Valladolid. Los turnos pueden concertarse al teléfono 999 930 3320 (Ext. 45568), en el Hospital O'Horán, y al 985 856 2883, en el nosocomio vallisoletano.

En Progreso

En tanto, el alcalde Julián Zacarías Curi resaltó la importancia de que las



Datos de la Ssy revelan que hay un aproximado de 16 fallecimientos de mujeres en el estado por cáncer de mama al día. Foto Rodrigo Díaz Guzmán

progreseñas y progreseños detecten oportunamente la enfermedad.

De acuerdo a la Ssy, en la entidad se atienden cada año alrededor de 300 casos; este año se redujo signifi-

cativamente un 54.3 por ciento de casos, sin embargo, ocho de cada 10 mujeres en Yucatán no se realizan estudios preventivos lo que en cifras se traduce a un aproximado de 16 fallecimientos

de mujeres por cáncer de mama al día.

Es importante resaltar que el cáncer de mama no es privativo del sexo femenino, ya que también los hombres pueden padecerlo.



Campeche, el mejor en detección temprana de cáncer: Briceño Ancona

La dieta, anticonceptivos y herencia, las causas de esta enfermedad que afecta principalmente a las mujeres

JAIRO MAGAÑA
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Campeche es una de las entidades del país con el mejor récord de detección de casos de cáncer en el país, según el director del Centro Estatal de Oncología, Nicolás Briceño Ancona.

El estado tiene el título de la mayor incidencia de detección temprana que hay en el país, aunque los números no son muy alentadores, destacó Briceño Ancona, quien además informó que al año Campeche reporta entre 900 y mil casos nuevos de pacientes con algún tipo de cáncer desde el 2014, de los cuales, 20 por ciento, es decir, entre 160 y 200, son de cáncer de mama.

Anteponiendo a la exploración mamaria periódica como la mejor herramienta para la detección de esta enfermedad crónico-degenerativa, el médico angiólogo destacó que hay varios factores que podrían ser considerados los detonantes para que las células cancerígenas estén generándose en el cuerpo de las mujeres, entre ellos, el más importante es el uso de anticonceptivos por más de cinco años, pues es demasiada carga hormonal.

“De por sí las mujeres ya producen estrógeno. Con el uso constante de anticonceptivos, donde el activo principal sean hormonas, esto contribuye a que haya problemas futuros. Para ello, las mujeres deben acudir a su chequeo constante y ser responsables con los anticonceptivos, mismo llamado que hacemos a los ginecólogos”, afirmó.

El segundo factor considerado importante son los antecedentes hereditarios. El panorama familiar cumple un papel importante en el desarrollo de las pacientes, pues ante la presencia de algún tipo de cáncer en madre, tía o abuela, las probabilidades que esas muje-



Detectar a tiempo cualquier tipo de cáncer es fundamental para ofrecer tratamientos menos invasivos, refiere el director del Centro Estatal de Oncología de Campeche. Foto Rodrigo Díaz Guzmán

res generen células malignas es muy alto.

“Claro que el chequeo constante funciona para todos los factores, pues es importante detectar cualquier anomalía a tiempo”, agregó.

También está la alimentación. El consumo de ciertos elementos también es tomado en cuenta para el desarrollo de este mal, por lo que el médico mencionó que para ello han trabajado durante años en mejorar las condiciones alimenticias de las campechanas.

Con todos estos factores de antemano, el médico afirmó que Campeche no es estado de emergencia con estas enfermedades, y aunque a nivel regional la entidad está en el segundo puesto con los casos detecta-

dos por año, tiene el primer lugar en detección a tiempo.

Significa que más de 80 por ciento de los casos detectados está en etapas 1 y 2, mientras que casi 20 por ciento en etapa 3.

El doctor reafirma la importancia para detectar a tiempo la enfermedad en cualquiera de sus formas, es decir, todo tipo de cáncer tiene alta posibilidad de curarse mediante un tratamiento no agresivo durante las primeras dos etapas; a partir de la tercera ya deben aplicar tratamientos agresivos invasivos, mientras que del resto, las probabilidades de salvarse son muy bajas.

Sin embargo, señaló que no le tienen miedo a enfrentarse a los tipos de cáncer más difíciles, pues aseguró

que están preparados para continuar brindando ayuda y probabilidades de vida a los pacientes de esta enfermedad, como lo han hecho desde hace 11 años.

Pacientes masculinos

Tres hombres de Campeche han llevado tratamiento para cáncer de mama.

Aprovechando este dato, Briceño Ancona afirmó que en Campeche han tratado casos de cáncer de mama en hombres, tres para ser exactos, estos los atribuyen principalmente a la alimentación, a otras enfermedades que llegan a bajar las defensas y los anticuerpos, así como a la herencia y el consumo de tabaco y otras drogas legales e ilegales.

“Aquí es diferente, los hombres no son tan hormonales, por ello podemos decir que generalmente el hombre está provocándose el cáncer en la mama”, aseveró.

Respecto a estos casos, dijo que los tres pacientes tienen un vida normal pues lo detectaron a tiempo y recibieron un tratamiento inmediato, desde el 2014 no han detectado otro caso de este tipo de cáncer en hombres.

La pandemia que trajo el virus SARS-COV-2 ha tenido efectos negativos en los potenciales pacientes, Briceño Ancona dijo que este 2020 bajó la incidencia de detección de casos positivos con cualquier tipo de cáncer; con cáncer de mama sólo han detectado a 100 personas.

Transcurre el año sin muertes por cáncer de mama en *Carmen*

GABRIEL GRANIEL
CIUDAD DEL CARMEN

En lo que va de 2020 no se han presentado defunciones por cáncer de mama, según reporta la Jurisdicción Sanitaria 3, pero sí cuatro nuevos casos. Hay tareas de prevención y al respecto, el Instituto Municipal de la Mujer de Carmen reveló que este año ya brindó más de 100 estudios para detección oportuna de este padecimiento, de los cuales, en lo que va de este octubre, se han otorgado 30.

Cabe destacar que, en 2019, en el municipio de Carmen murieron tres mujeres a causa de este mal.

Cuatro pacientes

Elsa Zarate Munive, coordinadora del Departamento de Salud Reproductiva, expuso que en el marco de la celebración del mes rosa, y al conmemorarse este 19 de octubre el Día Mundial de la Lucha contra el Cáncer de Mama, en 2020 se han detectado cuatro mujeres con este padecimiento en los municipios de Carmen y Palizada, las cuales han sido remitidas al Centro Estatal de Oncología en la capital del estado.

De seguir la tendencia actual representaría una disminución; en 2019 hubo tres decesos de mujeres por cáncer de mama

Enfatizó que estas cuatro pacientes se encuentran bajo seguimiento médico y tratamiento, de acuerdo con la evolución de cada una de ellas.

Zarate Munive expuso que, hasta el momento, en

lo que va del año no se tiene conocimiento de decesos a causa del cáncer de mama, lo cual representaría una disminución, en caso de continuar de esta manera, ya que en 2019 hubo tres decesos.

El Instituto Municipal de la Mujer cuenta con 250 estudios entre ultrasonidos, mastografías y biopsias para quienes lo requieran; basta presentar una solicitud médica

Indicó que los rangos de edades en los que se presentaron estas defunciones es en menores de 50 años, por lo que se impulsa la promoción de la prevención en mujeres a partir de esa edad.

Que mujeres adquieran la costumbre

Por su parte, la directora del Instituto Municipal de la Mujer, René Berenice López Fonz, sostuvo que en el marco de la celebración del mes rosa, aun cuando durante todo el año se lleva a cabo la difusión de medidas preventivas del cáncer de mama, las cuales son reforzadas durante octubre, incrementando la concientización, principalmente entre jóvenes mayores de 20 años y menores de 50 años.

“Buscamos que se haga costumbre, entre las mujeres mayores de 20 años, el llevar a cabo por lo menos una vez al mes la autoexploración, principalmente en el día siete después de su ciclo menstrual, para que en caso de detectar alguna anomalía, acudir de inmediato con su médico



En el mes de octubre, el Instituto Municipal de la Mujer ya brindó 30 estudios para detección oportuna de cáncer de mama. Foto Gabriel Graniel

o al servicio de salud de su elección”.

Destacó que con el respaldo del presidente municipal, Óscar Román Rosas González, de empresas y eventos que realizan, de manera per-

manente cuentan con estudios para la detección del cáncer, por lo que en lo que va del año, se han otorgado más de 100, de los cuales, tan sólo en el este mes, se han llevado a cabo 30.

López Fonz indicó que se cuenta con 250 estudios entre ultrasonidos, mastografías y biopsias, para las mujeres que lo requieran, solicitando que solo presenten su solicitud médica.



Acompañamiento emocional, clave para superar el cáncer

JOANA MALDONADO
CHETUMAL

El proceso de acompañamiento emocional y atención psicológica a pacientes de cáncer de mama inicia desde el estudio de mastografía, cuando comienzan a aparecer pensamientos negativos. Esta continúa durante y después del diagnóstico y tratamiento, en el que a menudo la paciente se ve sola, pues muchas veces sus parejas no están dispuestas a cooperar emocionalmente.

Fernando Ávila, maestro en sicoterapia conductiva-conductual, certificado en acompañamiento emocional para mujeres y hombres con cáncer de mama, afirma que la atención a pacientes -mayoritariamente mujeres- debe darse antes, durante y después, cuando se les practica una cirugía y viene el tratamiento ya sea quimioterapia o radioterapia u hormonas, pues pasan por etapas de duelo, depresiones y ansiedades.

El especialista asegura que la situación más complicada para los pacientes es el diagnóstico, pero principalmente la pérdida del cabello, incluso por encima de la afectación de una mastectomía. "No es tanto la pérdida de la mama como la pérdida del cabello; eso emocionalmente les afecta mucho", indica.

En este proceso, asegura, la atención de la familia es sumamente importante, pero a menudo es la pareja la que deja sola a la paciente: "Si la paciente tiene una pareja, está casada o tiene novio o lo que sea, ocurre un efecto un tanto machista; si no tiene un seno pues es una mama incompleta y se van. Muchos de los señores no están dispuestos a cooperar en la parte emocional o en la parte de atención psicológica".

Al centrarse en la atención de la paciente, el psicólogo



A menudo, la pareja deja sola a la paciente y ocurre un efecto machista. Muchos varones no están dispuestos a cooperar en la parte emocional o en la atención psicológica. Foto Sesa

logo trabaja en el empoderamiento, autoestima y duelo de ella y, si lo pide, de sus hijas, hijos y quien funja como "cuidador primario", del paciente.

A éstos se les brinda atención para la prevención de la ansiedad, tristezas y depresión, porque muchas veces no entienden por qué son quienes deben cuidar y los motivos de los cambios de humor que causa la terapia hormonal.

"Entonces los estados de ánimo de las pacientes

son muy cambiantes y muy difíciles, y esa es la parte donde el cuidador primario se empieza a desesperar: Mi mamá está muy irritada, está muy enojada, cambia de humor constantemente, pero realmente no es que sea ella, es el momento y vamos a echarle la culpa al naprosol", dice.

Fernando Ávila subraya que la importancia del acompañamiento emocional es justamente para que las mujeres, una vez que conocen el diagnóstico,

accedan a tratarse para recuperar la salud. "Tenemos que generar ese anclaje al tratamiento, es nuestra función y no la podemos dejar a la deriva. La parte de la atención psicológica es sumamente importante en este proceso del diagnóstico y tratamiento de cáncer de mama", apunta.

El psicólogo trabajó durante muchos años en la Unidad de Especialidades Médicas para la Detección y Diagnóstico de Cáncer de Mama (UNEME-Dedicam), y en su experien-

cia asegura que el cáncer de mama que se diagnostica a tiempo y hasta en un grado tres es curable.

Afirmó que cuando las pacientes no tienen un acompañamiento emocional pueden presentar un cuadro de depresión severo, lo que genera que a nivel salud física las defensas bajen y el tratamiento se atrase porque no pueden aplicar la quimioterapia hasta que el área de psiquiatría medique antidepressivos, ansiolíticos o vitaminas.

Importante incluir a hombres en pláticas preventivas: Héctor García

JOANA MALDONADO
CHETUMAL

Incorporar a hombres en las pláticas de prevención ha sido coadyuvante en la atención temprana a mujeres, pues ellos detectan anomalías en sus parejas pero también ayuda a prevenir el cáncer en hombres, apuntó Héctor García López, promotor del programa de prevención del cáncer de mama y cervico-uterino, quien ha trabajado varios años en la Jurisdicción Sanitaria Número 1 de la Secretaría de Salud (Sesa) dando pláticas en centros de salud de diversas colonias.

El objetivo de las pláticas de prevención es que las mujeres adopten el hábito de la

autoexploración para prevenir enfermedades: "Cuando llegamos a dar una plática, buscamos que las mujeres sean promotoras del autocuidado de ellas y sus hijas e hijos, su familia y conocidos porque el cáncer de mama no solo afecta a mujeres".

García López utiliza un modelo anatómico de mama tipo maniquí que de primera impresión causa risa o morbo a las personas a las que dirige sus pláticas, pero advierte que dentro de la dinámica de información las personas se sensibilizan sobre la importancia de la prevención.

Advierte que estas pláticas han ayudado a la prevención o atención temprana, sobre todo porque

incorpora a los varones en los cuidados y hábitos. Allí muestra la forma idónea de explorar o autoexplorar los senos para prevenir el cáncer de mama, que si bien afecta en mayor proporción a mujeres, también le da a hombres.

"Empiezan a tomarse las cosas de manera diferente y posteriormente se vuelven parte de nosotros, promotores de salud entre sus conocidas y conocidos (...) Muchos de los cánceres en senos de mujeres han sido detectados por hombres, sus esposos o parejas, porque ha incrementado su sensibilización y esto ha causado mucho impacto", afirma.

Sugiere que la exploración mamaria en mujeres

se realice de 10 a 15 días después de un ciclo menstrual; en hombres, durante cualquier día del año. "Pueden hacerlo un día al mes como referencia, no solo para buscar un signo clínico, sino para arraigar ese hábito de hacerlo cada mes", afirma.

Subraya que desde la adolescencia las mujeres deben aprender a autoexplorarse para prevenir, y esto debe realizarse mes con mes aunque anualmente se hagan la mastografía o la exploración clínica de mama, por lo que, al año, una mujer debe realizarse 11 autoexploraciones y un estudio especializado.

En Chetumal hay tres módulos rosa de la Sesa que

ofrecen los servicios de: exploración clínica de mama, papanicolau y prueba del Virus de Papiloma Humano de manera gratuita. Estos lugares están ubicados en los Centros de Salud Las Américas, Solidaridad (Urbano 1) y el de la Colonia Forjadores (Urbano 6).

Desde la adolescencia, las mujeres deben aprender a autoexplorarse para prevenir este padecimiento



La incorporación de los hombres a las pláticas de prevención coadyuva en la detección de anomalías en sus parejas. Asimismo, fomenta la autoexploración en este sector, pues aunque el cáncer de mama afecta en mayor proporción a mujeres, también le da a hombres, declaró el promotor Héctor García. Foto Archivo LJM



MÁS COMPLETO QUE NUNCA



Cortes · Verduras · Salsas · Condimentos y más

Av. José Díaz Bolio esq. Calle 20, Col. México Oriente

La Jornada MAYA

Directorio

Fabrizio León Diez
Director

Ulises Carrillo Cabrera
Director ejecutivo

Sabina León Huacuja
Directora editorial

Israel Mijares Arroyo
Director de operaciones

Andrés Silva Piotrowsky
Coordinador de edición impresa

Hugo Castillo Herrera
Subcoordinador de edición impresa

Felipe Escalante Tió
Jefe de mesa de redacción

Sasil Sánchez Chan
Editora K'iintsil

Antonio Bargas Cicero
Editor Deportes

Víctor Cámara Salinas
Coordinador de
diseño editorial

Juan Carlos Pérez Villa
Jefe de información

María Elena Briceño Cruz
Coordinadora de
información
Yucatán y Campeche

Rosario Ruiz Canduriz
Coordinadora de
información
Quintana Roo

Pedro José Leo Cupul
Director comercial

Rodrigo Israel Valdez Ramayo
Administración

Consejo Editorial para la Lengua Maya
Jorge Miguel Cocom Pech
Fidencio Briceño Chel, Feliciano Sanchez Chan

Publicación de lunes a viernes editada
por Medios del Caribe S.A. de C.V.

Calle 43 #299D por 30 y 32A
Colonia San Ramón Norte C.P. 97117 Mérida, Yucatán, México.
Teléfono: (999) 2900633

Número de certificado de licitud de
título y contenido: 16539
Reserva al uso exclusivo del título
La Jornada Maya No. 04-2014-100210372900-101 del 04/2014,
otorgada por la Dirección
General del Derecho de Autor.SEP.

Distribución: Medios del Caribe S.A. de C.V.
Calle 43 No. 299-D, San Ramón Norte. Mérida,
Yucatán, México

Prohibida la reproducción total o parcial
del contenido de esta publicación, por cualquier
medio, sin permiso expreso de los editores.

Nombre del diario: *La Jornada Maya*, año 6, número 1340

Robo de medicamentos: ¿pillaje o sabotaje?



▲ La mañana de este sábado fueron detenidos dos sujetos que, de acuerdo con cámaras de vigilancia, participaron en la descarga de las bolsas con los medicamentos robados. Foto SSC CDMS

El día 7 de este mes, la empresa Novag Infancia notificó a la Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (Cofepris) que le fueron robados 37 mil 967 medicamentos utilizados para el tratamiento del cáncer en niños. La madrugada del viernes 16, un ciudadano denunció que varios sujetos a bordo de una camioneta color blanco dejaron bolsas de basura sobre la banqueta en calles de la colonia Trabajadores, en la alcaldía Azcapotzalco. Al inspeccionar las 27 bolsas abandonadas, elementos de la Secretaría de Seguridad Ciudadana (SSC) de la Ciudad de México y paramédicos del Escuadrón de Rescate y Urgencias Médicas (ERUM) descubrieron que contenían cajas de Fluorouracilo y Ciclofosfamida, dos de los fármacos sustraídos a Novag. Por la tarde, se confirmó que en las bolsas había 8 mil 144 cajas con cinco tipos de fármacos, y que sus números de lote coincidían con los reportados por robo nueve días antes.

Finalmente, la mañana de este sábado, agentes de la Policía de Investigación de la

Fiscalía General de Justicia de la Ciudad de México detuvieron a dos sujetos que, de acuerdo con cámaras de videovigilancia, participaron en la descarga de las bolsas con los medicamentos robados. Fueron trasladados para declarar en la Coordinación General de Delitos de Alto Impacto de Azcapotzalco.

El robo de fármacos, como hecho, reviste una enorme gravedad en sí mismo

Esta serie de acontecimientos reviste una enorme gravedad en sí misma, pues el robo de fármacos requeridos para tratar el cáncer en menores de edad constituye una afrenta no sólo a las leyes, sino al más elemental sentido cívico y humano, y en este sentido representa una muestra de alarmante degradación del tejido social.

A ello debe añadirse el hecho de que el hurto se produzca en momentos en que el país atraviesa una crisis sanitaria sin precedente, la cual ha llevado al límite las capacidades del sistema de salud pública, y cuando existen, además, denuncias por el desabasto de algunos medicamentos, y en particular de los destinados a tratamientos oncológicos. En respuesta a estas quejas, las autoridades han apuntado que se trata de un desabasto artificial, generado por varias compañías farmacéuticas que de esta forma presionan para que les sigan otorgando contratos extraordinariamente favorables como los que les fueron concedidos en administraciones pasadas.

Cabe esperar que la detención de los dos sujetos que abandonaron las bolsas con fármacos permita esclarecer si lo sucedido fue un simple acto de pillaje, perpetrado con el propósito de lucrar con medicamentos de alto valor, o si, por el contrario, detrás de los ladrones se encuentran intereses oscuros que buscan sabotear los esfuerzos de las autoridades para cumplir sus responsabilidades en materia de salud.



Segmento de convenciones y congresos del país sufre su peor caída de la década

Sólo se han recaudado 24.4 mil mdd de los 31 mil esperados, señala Valeria Serrano

ROSARIO RUIZ
PLAYA DEL CARMEN

Con la pandemia de COVID-19, el segmento de congresos y convenciones tuvo su mayor caída de la década: de los 31 mil millones de dólares (mdd) que se esperaban en el país por esta actividad, sólo han logrado 24.4 mdd. En Quintana Roo, los eventos representan el 15% de la ocupación, destacó Valeria Serrano, presidente de Meeting Professionals International (MPI).

En días pasados, el MPI presentó en videoconferencia de prensa los resultados de su primer año de gestión, así como el plan de trabajo de su mesa directiva para el periodo 2020-2021. Esta asociación agrupa a más de 18 mil 500 profesionales de la industria de reuniones y cuenta con 80 capítulos en 22 países alrededor del mundo.

El MPI destacó el incremento de 20% en su número de afiliados y la realización de 12 eventos educativos presenciales y 13 webinars. "Fuimos galardonados por el mayor reconocimiento que otorga MPI que son los Rise Awards, ganando la categoría de Membership Achie-

vement. Es el primer capítulo en la historia de MPI en ganar un Rise Award en su primer año de gestión", destacó Valeria Serrano.

Para Flor López, vicepresidente de Educación, la pandemia ha representado un reto tecnológico para la realización de eventos: "Hay una mayor familiarización con la tecnología, actualmente tenemos eventos híbridos (mezcla de físicos y virtuales), pero prevemos que conforme se avance en una vacuna y en el levantamiento del confinamiento volverán los presenciales".

Destacó que aunque hay una disminución de ingresos, los eventos digitales también dejan derrama económica, pues por lo general se contrata a un profesional que cuenta con el equipo necesario para transmisiones de calidad y en el destino hay varias empresas que se dedican a apoyar a los *multiplanners*.

"En Cancún estamos listos tecnológicamente para recibir cualquier tipo de eventos, en infraestructura y avance digital estamos para competir con cualquier destino del mundo", manifestó Salvador Bernal, director de relaciones internacionales.



▲ La pandemia de COVID-19 ha representado un reto tecnológico para la realización de eventos. Foto Sedetur

Dijo que trabajan también en la realización de eventos paralelos que generan más inversión (alimentos y bebidas, actividades al aire libre), por lo que aunque actualmente el grueso de la

inversión se va a lo tecnológico van a regresar poco a poco a lo presencial.

De acuerdo con información del Consejo Mexicano de la Industria de Reuniones, el año pasado el segmento

de congresos y convenciones produjo 320 mil eventos con 35 millones de participantes y 29 millones de cuartos noche, generando un millón 71 mil empleos para el sector hotelero mexicano.

Presenta el Consejo de Promoción video para impulsar la industria de reuniones

DE LA REDACCIÓN
CANCÚN

El Consejo de Promoción Turística de Quintana Roo (CPTQ), encabezado por Darío Flota Ocampo, lanzó en redes sociales el video para impulsar la industria de reuniones que se desprende de la campaña "Caribe Mexicano, Lo Mejor de Dos Mundos".

"Con esta campaña se busca destacar la diversidad de escenarios que ofrece el Caribe Mexicano para llevar a cabo cualquier tipo de evento, en donde recintos innovadores, el diseño y la tecnología se fusionan con la cultura maya, y nuestros visitantes podrán conectar con la naturaleza para crear un verdadero equipo, disfrutando siem-

pre de la inigualable hospitalidad mexicana", comentó Flota Ocampo.

Quintana Roo cuenta con tres centros de convenciones ubicados en Cancún, Chetumal y Cozumel, así como los mejores DMC's (Destination Management Companies), compañías de producción de eventos, audio y video, servicios aduanales, de banquetes, traducción

simultánea, entre muchos otros.

Para la realización de reuniones, incentivos, convenciones y exposiciones Cancún ofrece más de 190 hoteles y resorts, de los cuales 50 tienen salones y más de 37 mil 300 habitaciones disponibles para eventos y reuniones. En la Riviera Maya existen 20 mil habitaciones disponibles en 50 hoteles

y resorts. En Cozumel se tienen espacios para la industria de reuniones de 10 mil metros cuadrados en salones y dos mil 437 habitaciones. Costa Mujeres tiene nueve hoteles con salones, así como tres mil 772 habitaciones. Por su parte, Chetumal cuenta con 462 habitaciones y cinco hoteles que ofrecen cinco mil 307 metros cuadrados en salones para eventos.

BALNEARIOS EJIDALES SIGUEN CERRADOS

Turismo rural de OPB deberá esperar, por la pandemia: Eréndira Moreno

JOANA MALDONADO
CHETUMAL

Impulsar el turismo rural en Othón P. Blanco deberá esperar, pues la mayoría de los balnearios ejidales están cerrados debido a la pandemia. La directora de turismo municipal, Eréndira Moreno Simón, afirmó que la apuesta del gobierno local es al turismo sustentable, rural y ecoturístico y complementarlo con la cultura y el mar que ofrece la Costa Maya e integrarlos como producto junto con el Tren Maya.

“Tenemos mucho recurso natural, tenemos la ventaja de trabajar en un turismo de bajo impacto que no daña al medio ambiente y sobre esto trabajamos. La tendencia es apostar a un turismo más consciente y en Othón P. Blanco tenemos mucho en qué trabajar”, indicó.

Dijo que la nueva normalidad obliga a las autoridades a trabajar en promoción digital, por lo que han hecho videos de Mahahual, Xul-Ha, Huay Pix y Chetumal en coordinación



▲ La dirección municipal de turismo busca “darle un empujón” a la ruta de balnearios de la Ribera del Río Hondo. Foto Facebook Turismo Chetumal

con los prestadores de servicios. Asentó que la reapertura de las primeras tres zonas arqueológicas, aunque no son las que más turismo atraen, brinda buenas expectativas al turismo de la zona sur del estado.

En cuanto a la ruta de balnearios de la Ribera del Río Hondo, como El Palmar, Acaapulquito, Ramonal, Los Reyes,

Álvaro Obregón, Cacao y Cocoyol, entre otros, mencionó que los pobladores de estos lugares han sido muy cautos en relación a la pandemia, por lo que en su mayoría están cerrados por ahora. Sin embargo, manifestó que hay un interés en impulsar el turismo rural.

“Queremos darle un empujón a la Ribera del Río Hondo y también trabajamos con la

zona rural, pero hay un par de balnearios abiertos y no se están promoviendo, realmente la gente de la comunidad está protegiéndose y todavía no quieren recibir turismo masivo”, precisó.

Moreno Simón manifestó que hay voluntad de todos los sectores por abonar a la conservación de la laguna de los siete colores y fomentar las

buenas prácticas como evitar exfoliarse con la arena, el cuidado de los estromatolitos, uso de plásticos y restricción de los decibeles de música.

“Tenemos sol y playa en Mahahual, que va bien en la reactivación, pero también tenemos Xul-Ha y Calderitas en gastronomía y la ruta de la Ribera, pero necesitamos trabajar en conjunto”, concluyó.

Activistas mayas alzan la voz contra semillas transgénicas, durante la sexta edición del FAIBAC

JOANA MALDONADO
CHETUMAL

La siembra de semillas transgénicas en la península de Yucatán ha generado una postura de lucha y resistencia de los pueblos originarios que ha revalorizado su fuerza. Durante el panel *Guardianes de Semillas y Polinizadores, el trabajo en la tierra como mecanismo de defensa* en la sexta edición del Festival de Arte Independiente de Bacalar (FAIBAC) Abya Yala, Pueblos en Resistencia se habló sobre la conservación de su cultura y la vida a través de los

ciclos en los sistemas de la milpa y la apicultura.

Heber Uc Rivero, integrante del Colectivo de Semillas Muuch' Kanan I'inaj, de Nuevo Jerusalén, fue el facilitador de este panel, el cual abrió parafraseando al investigador Ramón Vera en relación a la milpa: para que siga viva la resistencia de los campesinos es indispensable defender al maíz, la milpa y las siembras propias de la autonomía alimentaria, solo con maíz propio y nativo y no su desfigurada versión transgénica.

Durante el panel, participaron Margarita Noh Poot, de Chacsinkin, Yucatán,

integrante de Misioneros A.C.; Eliseo Ek, integrante la Asamblea de Defensores del Territorio Múuch Xiinbal, de Tadhziú, Yucatán; José Eduardo Moo Pat, de la Alianza Maya por las Abejas Kaabaló'on, del municipio de Felipe Carrillo Puerto, y el activista indígena y comunicador Bernardo Caa-mal Itza, de Peto, Yucatán.

Margarita Noh subrayó que la milpa es “ahí donde está la vida”, y es el espacio físico “en donde nos regalan los alimentos, las semillas en unidad con la tierra, el viento y fuego, porque en el ciclo de la milpa tenemos relación con todos”.

Moo Pat aseguró que encontrarse en la milpa es una forma en la que se busca lo básico, que al final es lo importante.

“Si bien obtenemos los alimentos, también necesitamos servicios que deben ser intercambiados por dinero, la apicultura históricamente nos ha dado la herramienta para invertir en insumos para hacer producir la tierra y favorecer a los cultivos de traspatio, a la crianza de animales que a través de las distintas tradiciones favorecen al tejido social en el seno de las distintas comunidades”, dijo.

Afirmó que a partir del

modelo agroindustrial la siembra de transgénicos en la península ha sido uno de los problemas más graves que ha enfrentado la apicultura, pero que ha significado también la revalorización de sus pueblos.

“Las zonas más afectadas han sido los Chenes, en Campeche, ha sido una larga lucha contrarrestando los embates de este cultivo como megaproyecto y monocultivo y como una forma de despojo”, y añadió que esto ha generado que los pueblos originarios de la región se unan asumiendo una postura de lucha y resistencia contra todos los daños que ha ocasionado el cultivo.



El pin parental, un “retroceso brutal” en DH de niños y jóvenes: Sipinna

JOANA MALDONADO
CHETUMAL

“Si el veto parental llegara a aprobarse sería un retroceso brutal a todo lo ganado que hemos tenido en muchos años de lucha, de visibilizar los derechos de niñas, niños y adolescentes”, consideró Norma Salazar Rivera, titular de la Secretaría Ejecutiva del Sistema de Protección Integral de Niñas, Niños y Adolescentes en Quintana Roo (Sipinna). Preciso que esta propuesta viola derechos y principios internacionales basados en el interés superior de la niñez que consideran a las y los menores personas sujetas de derechos.

La funcionaria afirmó que es un tema que habría que revisar, pero que desde la Sipinna se pronuncian en rechazo del pin parental, al considerarlo una medida prohibitiva de acceso a la información y violatoria a los derechos de las niñas, niños y adolescentes y que va en contra de la construcción de una sociedad más equitativa y responsable, así como de una educación de perspectiva de género.



▲ Norma Salazar, titular de la Sipinna, se pronunció en contra del veto parental, iniciativa presentada ante el Congreso por el diputado panista Eduardo Martínez. Foto Rodrigo Díaz Guzmán

La propuesta del diputado panista Eduardo Martínez Arcila plantea la incorporación del pin parental en la Ley de Educación del estado, de modo que se requerirá el consentimiento de los padres y madres de familia

para que asistan a clases los educandos “de conformidad con sus convicciones” en rubros de moralidad, sexualidad y valores.

“Es una figura que estaría contraviniendo tanto documentos nacionales

como internacionales, hablamos de que los avances que hemos tenido constitucionalmente se pudieran venir abajo porque el interés superior del niño ya está incorporado en el artículo cuarto de la

Constitución y en el artículo tercero, que habla de una educación laica, evidentemente sería un retroceso brutal”, dijo Salazar Rivera.

Indicó que esta propuesta viola derechos y principios internacionales como es el interés superior de la niñez, que les considera personas sujetas de derechos, por lo que llamó a diputadas y diputados a tomar la opinión de niñas, niños y adolescentes al respecto.

Además, dijo, se viola el principio de progresividad y no regresión de los derechos y al derecho a la educación, participación y permanencia de los servicios educativos, a la libertad de expresión y varios aspectos que se han ganado a lo largo de los años.

“Sería muy lamentable que con este tipo de decisiones nos regresáramos; también se viola el derecho a la igualdad sustantiva y no discriminación, el derecho a la información y a la salud sexual y reproductiva, además de una educación laica, y en el caso de niñas a una vida libre de violencia”, acotó.

Quintana Roo es pionero en siembra de corales y aseguramiento de playas y arrecifes: Carlos Joaquín

DE LA REDACCIÓN
CHETUMAL

El gobernador Carlos Joaquín González expresó que Quintana Roo es pionero y ejemplo en la siembra de corales y en asegurar arrecifes y playas ante cualquier daño provocado por algún huracán. El estado renovó la póliza del Seguro Paramétrico para la Recuperación de Playas y Arrecifes de Coral contra huracanes de categoría tres, cuatro y cinco, que garantiza fondos

en caso de daños provocados por estos meteoros.

De acuerdo con la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente (Sema), 150 km de ecosistemas costeros, principalmente de arrecifes de coral, están asegurados dentro del periodo de julio de 2020 a junio de 2021. Los arrecifes son barreras que protegen las costas, reducen la erosión de las playas y producen arena blanca. Sin arrecifes, no habría playas; de recursos depende gran parte de la industria turística; su

preservación hace posible la creación de empleos y la recuperación de ingresos para los quintanarroenses.

La dependencia señala que los arrecifes de coral reducen más del 90% de la energía de las olas durante las tormentas, protegiendo la línea de costa. Si se degradan, las pérdidas en la infraestructura causadas por una tormenta podrían triplicarse. Los arrecifes también reducen 60% de la energía de las olas, en condiciones normales, protegiendo a las playas de la erosión.

La Sema precisó que Cozumel, Puerto Morelos, Punta Nizuc y Punta Cancún atraen a más de un millón de visitantes al año, quienes dejan un ingreso económico de aproximadamente 60 millones de dólares, así que tanto los arrecifes como las playas apoyan en la economía turística de Quintana Roo, estimada en más de 9 mil millones de dólares.

Las actividades turísticas, principal fuente de ingresos en el estado, se han ido recuperando. En el corte

del jueves 15 de octubre, había más de 57 mil turistas en el estado. La ocupación hotelera en Cancún era del 41.7 por ciento; en la Riviera Maya, del 35 por ciento; en Cozumel, del 36.4 por ciento, y en Gran Costa Maya, del 22.8 por ciento.

Carlos Joaquín reiteró que, del 19 al 25 de octubre, Quintana Roo permanecerá en color amarillo en el semáforo epidemiológico estatal, lo que permite recibir un mayor número de visitantes y fortalecer la creación de empleos en la industria turística.

Con Aguakan se logra eficiencia y transparencia en uso de recursos

DE LA REDACCIÓN
CANCÚN

Las instancias de gobierno tienen la obligación de dotar de agua potable a sus ciudadanos, y además hacerlo de manera eficiente; sin embargo, es un servicio que exige altas inversiones pero que es de baja recuperación, por lo económico de las tarifas y frecuente de la morosidad. Este es un desafío que puede y ha sido resuelto a través de una asociación pública-privada, como ocurre en cuatro municipios de Quintana Roo con Aguakan.

Diversos representantes de las Naciones Unidas han recalcado que el acceso al agua debe ser garantizado sin importar quien preste el servicio, pues en muchas situaciones la gente no tendría acceso al mismo sin participación privada. Esto tal vez pudiera decirse de Benito Juárez, Solidaridad, Puerto Morelos e Isla Mujeres, cuya población está en continuo aumento y donde es necesario realizar constantes inversiones en infraestructura y desarrollo de obras para dotarla de agua potable y de calidad.

A diferencia de organismos públicos, cuyos ingresos a menudo se van a cubrir pasivos de gobierno y que son administrados por personas de perfil político, la iniciativa privada ofrece eficiencia administrativa, continua modernización y transparencia en la reinversión de recursos.

Representantes de la ONU afirman que el acceso al agua debe ser garantizado sin importar quien preste el servicio

En el caso de Aguakan la transparencia es doble, pues existe un contrato de concesión que se audita y vigila, con montos definidos para reinversión que se cumplen y, en el caso de Solidaridad, incluso se superan. Además, por ser empresa que cotiza en la Bolsa Mexicana de Valores, de manera periódica se dan a conocer los ingresos, que



▲ Cada vez son más los países que recurren a esquemas de asociación público-privada para garantizar servicios como el agua potable. Foto Aguakan

a su vez sirven para mejorar y ampliar el servicio de agua potable.

Es de destacar que cada vez son más los países que recurren a esquemas de asociación público-privada para garantizar

servicios como el agua potable, no solo para contar con un servicio más moderno y eficiente, sino también por consideraciones ecológicas, para reducir las pérdidas de este vital líquido por fugas o mal

manejo de este recurso. La mayor transparencia también permite abrir un debate entre gobierno, iniciativa privada, agrupaciones civiles y científicas, para lograr una buena gobernanza del vital líquido.

Mejoramos señalética vial en Tulum, limpiando y sustituyendo las láminas: Hafit Miranda

DE LA REDACCIÓN
TULUM

El Ayuntamiento de Tulum, encabezado por Victor Mas Tah, lleva a cabo acciones para que los conductores y peatones transiten con mayor seguridad en la vía pública: la dirección de tránsito municipal sustituyó un total de 41 señales de tránsito en mal estado por nuevas placas

de modo que el conductor identifique plenamente las indicaciones y obedezca los códigos al transitar por la vía pública.

El director de esa área, Hafit Miranda García, dijo que estos señalamientos fueron dañados o derribados por vehículos y algunos se perjudicaron a causa de la intemperie y el paso del tiempo.

En el trimestre de julio, agosto y septiembre esa

área municipal, a través del Departamento de Ingeniería y Educación Vial, instaló 10 señales restrictivas de tránsito para limitar la velocidad a 40 kilómetros por hora en la colonia La Velea.

En este trimestre llevaron a cabo la limpieza de aproximadamente 50 señaléticas ubicadas en diversas colonias de la ciudad y dañadas con pintura de aerosol.

Otra parte del trabajo de este departamento es la poda de árboles, lo que permite mantener despejadas las láminas con señalamientos y se recorren las calles para vigilar el estado de la señalética existente.

El funcionario agregó que una vez que recibieron de la Dirección de Obras Públicas los tres semáforos nuevos, llevan el control y mantenimiento de estos aparatos, regulando el flujo

vehicular en los cruzamientos de más alto riesgo lo que permite agilizar el tráfico.

Para mantener de manera funcional las vías con mayor probabilidad de faltas al reglamento de tránsito vigente en este municipio, se realizó el repintado de aceras, camellones y señales horizontales, para lo cual utilizaron 80 litros de pintura para tráfico pesado en color amarillo.



Ruta Veracruz-Progreso aumentará conectividad marítima con el centro

Se invertirán en total 38 mdd, y generará 100 empleos directos e indirectos

DE LA REDACCIÓN MÉRIDA

La nueva ruta marítima Veracruz-Progreso, de la empresa Baja Ferries, representa una mayor conectividad con el centro del país, así como una nueva alternativa para la exportación de productos hechos en Yucatán; iniciará operaciones a principios del 2021 con una inversión total de 38 millones de dólares, así como la generación de 100 empleos directos e indirectos.

Lo anterior se dio a conocer durante una reunión del gobernador Mauricio Vila Dosal con

los directores de oficina de proyectos del Consejo de Administración de Baja Ferries, Óscar Ruano Baqueiro, y de la Zona Golfo, René Ruano Contreras.

Asimismo, se informó que esta nueva conexión por mar comenzará a funcionar en enero del próximo año con una frecuencia de dos veces por semana. Seguirá el trayecto Progreso-Veracruz-Tuxpan-Progreso, ampliando con ello la conectividad de la entidad y todo el sureste con el centro del país y ofreciendo bajos costos de logística.

Los directivos de Baja Ferries señalaron que actualmente realizan el pro-

ceso de reclutamiento, ya que se considera la creación de 70 puestos operativos y 30 administrativos solo en el estado, pues será sede del corporativo. Además, los sueldos que se están ofreciendo son altamente competitivos, pues el rango salarial de los operativos es de entre 15 y 20 mil pesos.

Inversión y beneficios

En su primera etapa, se habla de una inversión de 22 millones de dólares; mientras que para la segunda fase se llegaría a los 38 millones de dólares que se contemplan invertir en este proyecto.

La nueva ruta podrá transportar hasta mil TEUs y se estima que el viaje de Progreso a Veracruz tenga una duración aproximada de 30 horas, lo que significa que se podrá transportar más producto en menos tiempo.

Con esta nueva ruta marítima, se podrá traer materia prima al estado y enviar productos elaborados en Yucatán al centro de México y con posibilidades de llegar hasta el norte del país por agua, de forma segura y a menor costo.

Además de incrementar la competitividad del estado, permitirá impulsar la comercialización de lo hecho en Yucatán y am-

pliar los horizontes de las firmas locales.

El puerto de Progreso fue contemplado como uno de los puntos incluidos en este trayecto comercial resultado del fortalecimiento de la infraestructura portuaria y promoción que se le ha dado al estado en los últimos tiempos.

Baja Ferries es el grupo logístico líder en el sector de carga y pasaje en México. Cuenta con 15 años de experiencia y cuenta con el buque más grande en Latinoamérica. Al momento, cuenta con la capacidad para trasladar hasta 3 mil pasajeros y más de 9 mil metros lineales de carga al día.



▲ El gobernador Mauricio Vila sostuvo una reunión con los directores de oficina de proyectos del Consejo de Administración de Baja Ferries, Óscar Ruano Baqueiro, y de la Zona Golfo, René Ruano Contreras. Foto gobierno de Yucatán

Mérida requiere obras grandes y caras contra inundaciones: Juan Vázquez

Especialista indica que será necesario cambiar todo el diseño que se hace en la ciudad

GRACIELA ORTIZ
MÉRIDA

“Una posible solución es realizar obras de mitigación para evitar problemas a futuro, es decir, construir diques, barreras en las fronteras del fraccionamiento, como muros de protección para que no entre el agua y también hacer un drenaje pluvial especial con bombas para empujar el agua hacia otras zonas lejanas, tal vez a 20 o 30 kilómetros de distancia hacia el norte; toda una obra de ingeniería hidráulica”, sostuvo Juan Vázquez Montalvo, ingeniero civil con especialidad en hidráulica, uno de los especialistas convocados por el Ayuntamiento de Mérida para buscar una solución a las inundaciones en el fraccionamiento Las Américas y otras partes de Yucatán.

El también especialista en ciencias atmosféricas por la Universidad de Pensacola, Florida, indicó que lo que sugiere es una obra de gran inversión, “ahí tendrán que ver entre el gobierno del estado, la constructora y los dueños cómo van a hacer, porque las van a necesitar, no sólo ellos sino todas las obras que puedan hacerse en las zonas bajas que están inundadas ahora y las casas tal vez en alto para que no queden a nivel de suelo. Va a haber que cambiar todo el diseño que se hace y hacer estructuras para zonas inundadas”.

Otra solución sería construir un canal que drene el agua hacia la costa, “pero eso también tiene un gran costo. Se pueden hacer muchas cosas, pero el factor económico va a ser determinante, ver con cuánto dinero se puede contar y qué se puede diseñar porque hay que recordar que tenemos una roca durísima y excavar va a costar, también, muchísimo dinero”.

Afirmó que esas obras sólo se hacen en donde hay



▲ Una solución a las inundaciones en Las Américas y otras partes de Yucatán sería construir un canal que drene el agua hacia la costa, para lo que el factor económico será determinante. Foto LJM

ríos y lagos que se desborдан, como Tabasco, Chiapas, Holanda, Venecia, Nueva Orleans, “que son zonas que están a nivel o por debajo del nivel del mar y se usan bombas extractoras para drenar el agua que cae de las lluvias; utilizan diques para evitar que el agua de mar y lagos entre a las ciudades; obras hidráulicas de gran envergadura que jamás se pensó que hubiera que hacer aquí en Mérida, ni en Yucatán”.

Manifestó que hay que achicar el nivel del agua a través de bombeo y pozos, que es lo que se está haciendo, “pero también hay que darle chance a la naturaleza que haga su trabajo y drene el agua hacia el mar”.

Las causas

“Rebosó el acuífero, así de fácil, jamás pensamos que rebosara; se rebasó su límite de capacidad de almacenamiento”, explicó.

El meteorólogo del Comité Institucional para la Atención de los Fenómenos Meteorológicos Extremos de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), consideró que estamos ante un fenómeno meteorológico no esperado que por primera vez ocurre en Yucatán: “lluvias demasiado fuertes, estamos hablando de una cantidad de 800 litros por metro, en menos de cuatro meses, lo que mandó Cristóbal, Gamma y Delta”.

Detalló que ante ello hubo una reacción del acuífero yu-

cateco, “que pensábamos que nunca iba a rebosar, que todo lo que tirábamos abajo se iba a ir al mar, que creíamos que era una fuente inagotable de recepción de agua y resulta que nos llevamos la sorpresa que con cuota topográfica de cinco metros el acuífero ha rebosado y tiene inundado todo el sector”.

Aseguró que eso no pasaba acá “y ya pasó y va a volver a pasar. ¿Cuándo? No sabemos, los períodos para que vuelvan a ocurrir lluvias intensas como trajo Cristóbal suelen ser de 20 a 25 años, pero ahora llovió en junio y volvió a llover en octubre; no pasaron ni cuatro meses que se volvió a presentar. Eso es grave, es parte del cambio climático que indica que los fenómenos ex-

tremos se irán acortando en el tiempo y a Mérida ya la alcanzó ese cambio”.

Precisó que los inodoros y sifas se rebosaron porque se llenó el drenaje sanitario, los recolectores de agua residual, los cárcamos, los registros de las viviendas y de la corriente eléctrica subterránea, “al rebasar el nivel del agua en esas zonas que están más bajas o iguales a cinco metros”.

Finalmente, señaló que se llevarán a cabo más mesas de trabajo, con más especialistas, a fin de evaluar y buscar soluciones integrales: “La Facultad de Ingeniería de la UADY tiene un laboratorio hidráulico donde se pueden construir modelos para probar lo que se va a hacer en esa zona y ver si funciona”.



La Ssy reporta 156 nuevos contagios de COVID-19 en la entidad

La pandemia cobró la vida de 11 personas el domingo, 10 de ellos asociados a comorbilidades como la diabetes e hipertensión arterial

DE LA REDACCIÓN
MÉRIDA

Autoridades sanitarias de Yucatán reportaron 156 nuevos contagios del nuevo coronavirus este domingo: 96 en Mérida, 16 en Valladolid, ocho en Tizimín, seis en Dzitás, cuatro en Chemax y en Tinum, respectivamente, tres en Espita, Kanasín y Tekax, respectivamente, dos en Progreso y Umán, respectivamente, y uno en Chankom, Cuzamá, Ixamal, Peto, Tahdziú, Tekom, Temax, Ticul y Uayma, respectivamente.

De los 20 mil 249 casos positivos reportados hasta el momento, 186 son de otro país u otro estado.

Específicamente, en Mérida se han diagnosticado 11 mil 463 personas contagiadas de CCOVID-19 (casos acumulados al 17 de octubre), que viven en: 137 en la zona norte, tres mil 267 en la zona oriente, mil 142 en la zona centro, mil 581 en la zona sur, dos mil 336 en la zona poniente.

Por su parte, hubo 11 fallecimientos asociados al nuevo coronavirus en Yucatán. Se trata de un hombre 48 años, de Mérida, con diabetes e hipertensión; una mujer de 50 años, de Mocochoá, con diabetes; una mujer de 74 años, de Mérida, con diabetes; un hombre de 80 años, de Mérida, con diabetes e hipertensión; un hombre de 68 años, de Tizimín, con hipertensión; una mujer de 74 años, de Progreso, con hipertensión; una mujer de 69 años, de Mérida, sin comorbilidades; una mujer de 80 años, de Mérida, con diabetes e hipertensión; un hombre de 86 años, de Mérida, con hipertensión; un hombre de 72 años, de Izamal, con hipertensión, y un hombre de 36 años, de Mérida sin comorbilidades.

PRECIOS QUE EMBRUJAN

ESTUFA DE PISO IEM 30" PLATA MERCURY

\$4,799
IVA INCLUIDO

Solicítalo por

VALIDO DEL 15 DE OCTUBRE AL 21 DE OCTUBRE DEL 2020

¡ENVÍO GRATIS!
MODELO: EI3020BAP50

BOMSSA

(999) 6118642 9991-449151

Contexto agroalimentario en Yucatán: la importancia de fortalecer los mercados locales

ANTONIO BLANCO Y VERA FLORES*

El primer Objetivo de Desarrollo del Milenio firmado en septiembre de 2000 por 191 Estados miembros de la ONU es erradicar la pobreza extrema y el hambre. Para lograrlo, una de las acciones fundamentales es consolidar los mercados regionales al aproximar al productor local de agricultura familiar al consumidor urbano, y con ello mejorar el comercio intrarregional. Esto ha costado mucho trabajo a las naciones, particularmente desde el surgimiento del SARS-CoV-2.

La CEPAL y la FAO han advertido de los efectos negativos de la pandemia sobre las actividades del sistema alimentario (producción, transformación, distribución, comercio y consumo de alimentos). Para estos organismos la colaboración público-privada es fundamental en la solución de “cuellos de botella” en la cadena de suministros de alimentos, y “solo el Estado tiene la capacidad para facilitar, coordinar e intervenir para asegurar” su disponibilidad (CEPAL-FAO, 2020).

En la Central de Abasto de Mérida sólo 10.3 por ciento de los productos son de origen yucateco, de acuerdo a datos del SNIIM

En este contexto, siendo Yucatán líder nacional en productos significativos del sector agrícola, pecuario y pesquero, cabe preguntarse si tenemos garantizado el acceso a la alimentación durante la pandemia, y si en este ejercicio de desarrollo se ha involucrado tanto el sector público como privado.

La participación de Yucatán en las actividades económicas por sector en el PIB se distribuye como sigue: 3.8 primarias, 26.8 secundarias y 69.4 terciarias. Aunque es notorio el rezago del sector primario, la aportación de la entidad al volumen nacional destaca



▲ Si deseamos generar una política que garantice la seguridad alimentaria en la entidad, es menester fortalecer las cadenas de distribución de los productos yucatecos hacia los mercados nacionales, internacionales, y durante la pandemia, principalmente hacia los locales. Foto Hugo Borges

en la producción agrícola en el sitio 19 del ranking nacional, principalmente con el pasto y el maíz en grano; el 2 por ciento en el pecuario, sobre todo con la carne en canal de porcino y carne en canal de ave; y el 2.7 en el pesquero, con el pulpo y el mero en la pesca (SIAP, 2019: 10, 23). En el caso de la industria manufacturera “la industria alimentaria con 65 por ciento es la de mayor importancia” en el estado (SEFOET, 2019).

En efecto, en el sector agrícola, Yucatán ocupa el segundo lugar en producción de berenjena; séptimo de soja, pepino y naranja; noveno de aguacate, lima, papaya y calabacín; octavo de toronja; y el décimo en coco. En el pecuario se posiciona en el primer lugar en producción de miel; cuarto lugar en carne

de porcino; quinto en huevo de mesa; y noveno sitio en carne de ave en canal. Y en el pesquero el volumen de la producción de pulpo ocupa el primer sitio a nivel nacional; la langosta el tercero; y la sardina el quinto. No obstante, mientras que la carencia por acceso a la alimentación entre 2008 y 2018 a nivel nacional tuvo una reducción de 1.3 puntos porcentuales, en Yucatán aumentó 3.2 puntos (CONEVAL s/f).

De acuerdo con los datos del Sistema Nacional de Información e Integración de Mercados 2020 (SNIIM) en la Central de Abasto de Mérida sólo el 10.3 por ciento de los productos son de origen yucateco (limón sin semilla, chile dulce y chile habanero), y el 89 por ciento corresponden a otros esta-

dos de la República, cuyo origen principal es la Ciudad de México.

Si deseamos generar una política que garantice la seguridad alimentaria en la entidad, es menester fortalecer las cadenas de distribución de los productos yucatecos hacia los mercados nacionales, internacionales, y durante la pandemia, principalmente hacia los locales. Esto implica promover el comercio intrarregional y asegurar la circulación de las cadenas de producción. Síguenos en: <http://orga.enesmerida.unam.mx/>

<https://www.facebook.com/ORGACovid19/>; <https://www.instagram.com/orgacovid19/>

* Colaboradores en el proyecto ORGA, Observatorio de Gobernanza y Coordinación Social ante el COVID-19, ENES-UNAM



Bolivia y el camino del retorno

CRISTÓBAL LEÓN CAMPOS

El pueblo boliviano tiene la esperanza puesta en la salida irrevocable de los golpistas del poder, de una vez y para siempre, a través de las urnas para elegir cual será el rumbo de su nación en los años venideros. Las movilizaciones que desde meses atrás tienen lugar en Bolivia dejan claro que las fuerzas proletarias-campesinas-indígenas-populares reclaman su derecho a retornar al camino de la emancipación iniciado e interrumpido en tantas otras ocasiones.

El Movimiento al Socialismo (MAS) en cierta forma renovado y fortalecido por los procesos álgidos impuestos en la coyuntura del golpe de Estado contra el gobierno de Evo Morales, la brutal represión ejercida por militares traidores y el imperialismo estadounidense avilado y exacerbado por la oligarquía burguesa que añora los tiempos coloniales, junto a la crítica y autocrítica que el MAS ha debido efectuar en su seno y sobre el proyecto defendido, son parte del marco que genera la oportunidad del restablecimiento primero de la democracia y el fin de la dictadura encabezada por Jeanine Áñez (de la cual en realidad ha sido títere y burla), y segundo, la implementación del proyecto político socialista que reorienta las reformas sociales algunas desgastadas ya antes del golpe de Estado y otras destruidas en los meses del gobierno golpista, el triunfo del MAS este domingo 18 sería una nueva oportunidad para retornar el camino y radicalizarlo evitando los errores del pasado y afrontando la embestida imperialista-oligarca que vendrá tras el triunfo. El MAS tiene en su propio nombre la salvación boliviana: el socialismo.

Lo anterior no significa la celebración adelantada ni un pretende ser un triunfalismo ingenuo, nunca el gobierno golpista pretendió la celebración de elecciones realmente democráticas y limpias, su intención fue postergar las votaciones (como hizo dos veces) y perpetuar el régimen dictatorial implantando, por ello la implementación del fraude no se descarta. Se sabe de la represión abierta y selectiva, el bloqueo político al MAS, la guerra mediática, la injerencia imperialista y el silencio cómplice de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que una vez más



▲ Florezca el camino de retorno a la libertad y soberanía andina y el reinicio más profundo y radical de un nuevo capítulo en la verdadera construcción del socialismo para el bien de Bolivia. Foto Reuters

ha quedado en desprestigio al ser demostrada la mentira sobre el fraude electoral que difundió en las pasadas elecciones como justificantes para el derrocamiento de Evo. La OEA no hizo ningún llamado a Áñez para la celebración de las elecciones en las dos ocasiones cuando las postergó. Su complicidad golpista es evidente.

Lucha por la democracia

El pueblo boliviano, su voluntad y conciencia en la resistencia y la lucha por la democracia, por sus derechos de soberanía-autodeterminación y en contra de la dictadura neofascista, tendrán una prueba muy dura. Desde días atrás, imágenes y denuncias sobre la militarización y la organización represiva del régimen de facto para impedir el triunfo en las urnas del MAS se divulgaron. Serán horas y días fundamentales para la justicia, pues si algo ha caracte-

rizado al gobierno de Áñez ha sido la represión, la mentira, el extremismo religioso, el autoritarismo y su sumisión absoluta al imperio estadounidense.

El domingo 18 de octubre es significativo y crucial para la región Sudamericana, tiene además un carácter reivindicativo y de resistencia aún mayor en este 2020. En la misma fecha, el pueblo chileno saldrá a las calles conmemorando un año de la rebelión de octubre que los ha llevado a estar próximos de la celebración de un plebiscito el día 25 de este mes, del que se pudiera desprenderse la realización de una constituyente que reformule los resabios de la dictadura de Augusto Pinochet que persiste en la Carta Magna de dicha nación. También es de recordarse que fue en octubre cuando las fuerzas ecuatorianas demostraron su poder ante la continuidad neoliberal. La región latinoamericana sigue en disputa, entre

los sectores proletarios-populares frente a los deseos imperialistas y de las burguesías locales sumisas y entreguistas. El triunfo del MAS en Bolivia significaría un freno al avance de la derecha neofascista que en los últimos meses ha reactivado sus andanzas de forma agresiva y descarada por toda nuestra América.

Los deseos puestos desde México se dirigen hacia la esperanza y confianza de que el pueblo boliviano derribará la dictadura y saldrá adelante de esta noche que ha significado el golpe de Estado que en noviembre estaría cumpliendo su primer año. Florezca el camino de retorno a la libertad y soberanía andina y el reinicio más profundo y radical de un nuevo capítulo en la verdadera construcción del socialismo para el bien de Bolivia y de nuestros pueblos latinoamericanos.

cruzoob@hotmail.com

Preguntas y más preguntas

MARGARITA ROBLEDA

En su artículo en la *Jornada Maya*: "Un nuevo analfabetismo funcional", Oscar Muñoz nos prende un foco rojo: "Al parecer, en los tiempos actuales, el impacto de Internet y sus componentes tecnológicos han impulsado una nueva forma de analfabetismo. Si bien una gran mayoría de la población sabe leer, habrá que ver qué lee y cómo lo hace; si ha leído un texto, y lo ha hecho de principio a fin, sin agotamiento, sin distractores, ni desesperación. De seguro las respuestas a estas preguntas llevarían a descubrir que en la gente hay cierta incapacidad de mantener la atención por largo tiempo, según exija la lectura de un libro completo".

Esto coincide con la invitación que me hizo una maestra para "motivar" a leer, a sus alumnos

de la carrera de pedagogía. ¿Por dónde se empieza? ¿Ha perdido poder la palabra? Parecería que las nuevas generaciones responden únicamente a imágenes y temas ligeros, ¿chismes? y a la prisa por ver lo que sigue, lo que sigue hasta el infinito. ¿Qué formación obtendrá un alumno universitario para poder formar a su vez a las nuevas generaciones?

¡Ayyyyyyy! ¿Sobre qué bases de superficialidad estamos fincando nuestro futuro?

Más preguntas

Desde hace mucho tiempo me pregunto si la Institución Educativa se preocupa por la educación en sí o por su organización. No logro entender cómo puede un maestro jubilarse a medio año. Le llego su tiempo y tan tan, abandona a su grupo escolar un par de meses antes de terminar el ciclo. Al niño lo dejan a la deriva, cercano a los

exámenes finales le cambian a un maestro que desconoce su proceso de aprendizaje. Se da un duelo, una especie de sentimiento de abandono, de orfandad... ¿Por qué se fue? ¿Qué le hice? No me quería.

A los docentes les impiden cerrar con broche oro sus 30 y tantos años de servicio. Los despiden con una *fiestita* que no puede compararse con una celebración de fin de curso y la satisfacción de la misión cumplida a su proyecto de vida profesional, con sus alumnos motivo de su esfuerzo; le niegan honrar el valor de lo que representa su vocación.

¿A quién le conviene esto? ¿A una institución que organiza este desbarajuste emocional para tener su planeación de gastos organizada sin importar que su misión como institución es la educación? ¿Y que esa sensación de abandono puede tener como consecuencia la falta de compromiso con lo que tendría

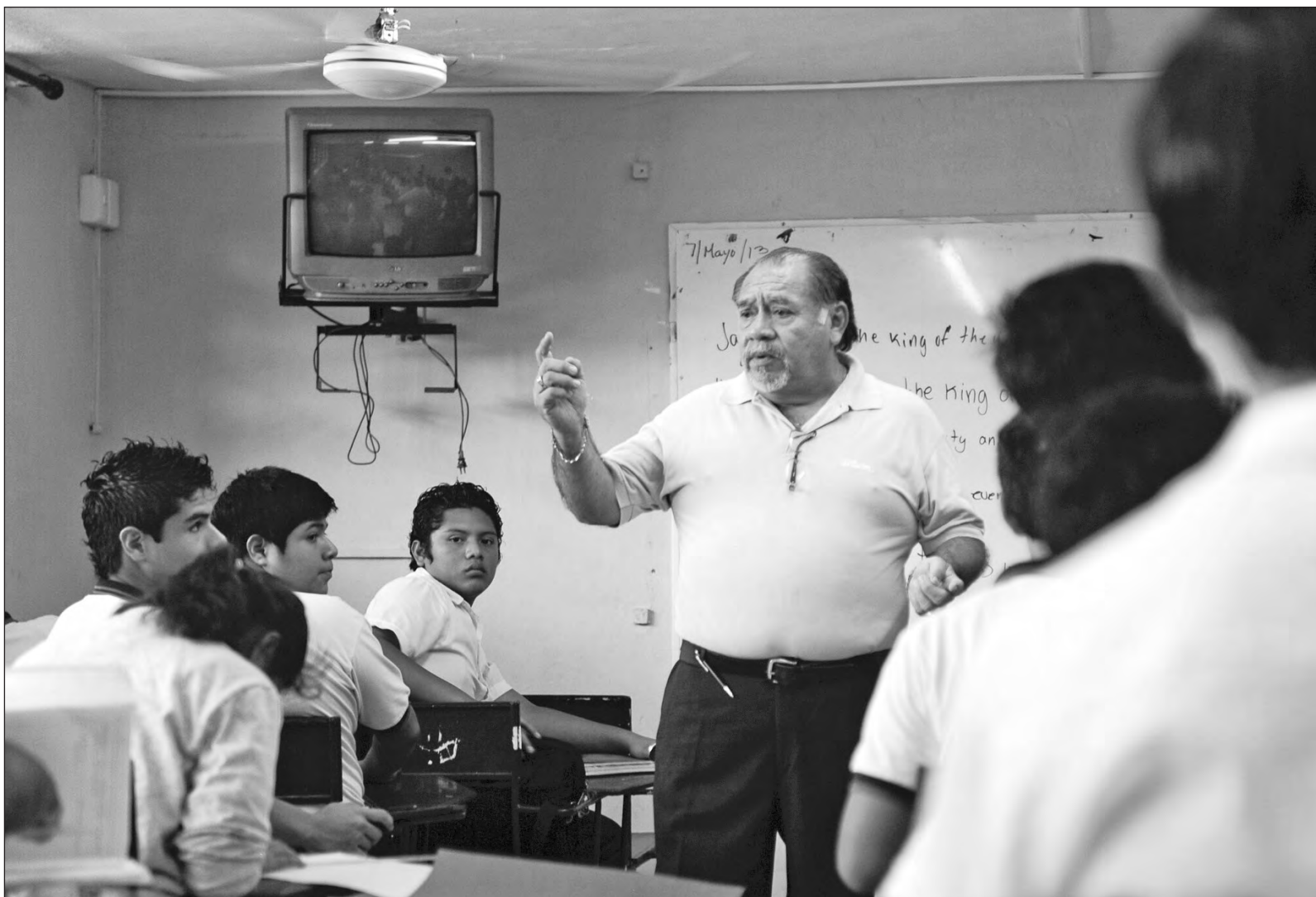
que ser la meta: apoyar a la comunidad educativa, docentes y padres de familia, en pro de la formación de los alumnos para una vida sustentable?

Me llenó de esperanza escuchar la participación de la maestra María Elena Barrera Bustillos, Directora General del CACEI: Responsabilidad Social en la formación de profesionales en el área de ingeniería en el primer Simposio Internacional, Responsabilidad Social Universitaria, que organizó la UADY.

Las matemáticas y la vida van en el mismo barco. Los alumnos tendrán que salir de las universidades con una mayor conciencia social y ecológica. Sobre todo, con el deseo continuar aprendiendo y transformando la realidad para el bien común.

Mas libros y abrazos... cero balazos, ¡horizonte más amplio!

margarita_robleda@yahoo.com



▲ Los alumnos tendrán que salir de las aulas con una mayor conciencia social y ecológica. Sobre todo, con el deseo continuar aprendiendo y transformando la realidad para el bien común. Foto Enrique Osorno

DE ENMIEDIO

DEPORTES
CIENCIAS
CULTURA
ESPECTÁCULOS



▲ Netflix produjo y exhibe el documental *Las tres muertes de Marisela Escobedo*, el intolerable caso de una mujer asesinada frente al Palacio de Gobierno de Chihuahua en 2010 “por exigir justicia en el feminicidio de su hija Rubí” cometido

en 2008. Una madre que fallece cuando le matan a la hija, cuando un tribunal absuelve al asesino y de un tiro en la cabeza al clamar por justicia. Foto cartel del documental / ESPECTÁCULOS

La Pocha Nostra reinventa la identidad para sobrevivir al confinamiento

FABIOLA PALAPA QUIJAS
CIUDAD DE MÉXICO

Guillermo Gómez-Peña y el grupo de performance La Pocha Nostra regresan al Festival Internacional Cervantino (FIC) con un experimento conceptual de reinención de la identidad y del intercambio multicultural en tiempos de pandemia y confinamiento, con el que intentan desafiar las actuales prohibiciones de viaje, el cierre de las fronteras geopolíticas y la imposibilidad de hacer arte sin censura en espacios reales.

Posnacional 3: performance para sobrevivir el apocalipsis se presentó el domingo en el último día de actividades de la edición 48 del FIC.

En entrevista con *La Jornada*, Guillermo Gómez-Peña comparte que a lo largo de 35 años La Pocha Nostra ha apostado a la cultura como estrategia de cambio social, con el objetivo de recuperar a su país natal a través del arte, del activismo, y articular las voces de los otros Méxicos, "porque me interesan los estados emisores de migración", señaló.

Según el performancero, el artista es un cronista de la crisis, y la función del arte en un mundo en crisis es hacer preguntas incómodas, las cuales se pueden realizar con imágenes que construyen los artistas con su cuerpo, y que ahora en confinamiento hacen con medios digitales.

En Posnacional 3, Gómez-Peña plantea una reinención total del oficio y los medios creativos que permita recuperar el arte y la poética del cuerpo en la vida cotidiana durante el confinamiento. Propone convertir las casas en laboratorios de performance, desafiando múltiples fronteras geográficas, raciales, generacionales y artísticas.

La tropa de La Pocha Nostra considera que se pueden inventar rituales domésticos para reconectarnos con la humanidad y con

el otro lado de la frontera. El arte vivo nos recuerda que podemos seguir siendo humanos en una sociedad virtual y poshumana.

El artista posnacional explica que *Black Lives Matter* reveló la herida del supremacismo ario y el diálogo sobre el racismo en la política y la cultura, y a partir de eso tanto textos como performances de La Pocha Nostra tratan el tema del racismo sistémico estructural.

Trump despertó el monstruo del racismo heterosexual blancos: Gómez-Peña

Añade: Trump despertó un monstruo peligrosísimo: el racismo furioso de los heterosexuales blancos, vatos sin educación y sin empleo que siguen órdenes del presidente anaranjado como zombies evangélicos en esteroides.

Un tema que está presente en La Pocha Nostra es la libertad creativa; sin embargo, se han enfrentado a la censura. "Como artista del performance he vivido continuamente la censura, ser performancero ya es censurado, pero a veces lo hacen por el contenido sexual explícito de la obra, por contenidos políticos o por las imágenes religiosas muy irreverentes de La Pocha", comparte el artista.

Con el proyecto Posnacional 3, La Pocha Nostra contribuye al desarrollo del género por medio de laboratorios de creación viviente con el propósito de comparar las distintas propuestas estéticas e intereses políticos. "Ha sido como una bitácora de las relaciones entre México y Estados Unidos mediante el performance, el video y la fotografía", explica Gómez-Peña.



▲ Ser performancero ya es censurado, pero a veces lo hacen por el contenido sexual explícito de la obra, por contenidos políticos o por las imágenes religiosas muy irreverentes de La Pocha, explica Guillermo Gómez-Peña. Foto Facebook La Pocha Nostra

LA ISLA
MÉRIDA
CABO NORTE
MALL ENTERTAINMENT

LA ISLA
Bonita

SHOPPING · FOOD · GREEN

ZARA AMERICAN EAGLE MONT BLANC TOMMY HILFINGER

ATMUSE SICOMORO FOOD & MARKET

La Isla Mérida laislamerida laislamerida.mx



La muestra *Chamakili* comprueba que la palabra indígena no necesita papel

Niños y jóvenes de varias comunidades del país participaron en los talleres de escritura creativa promovidos por la Secretaría de Cultura

MÓNICA MATEOS-VEGA
CIUDAD DE MÉXICO

Las lenguas indígenas se pueden escribir en papel, pero también en tierra, agua, lodo, fuego y textiles; en los árboles, las piedras, con tintas de flores o listones, carbón, botones, chaquiras. Tan diversa es la escritura como los mundos que se crean con las infinitas palabras del México originario.

Una muestra de lo anterior se puede apreciar en la exposición virtual *Chamakili: contar la vida, dibujar la palabra*, que presenta el trabajo que realizaron los niños y jóvenes de diversas comunidades indígenas del país que participaron en los talleres de escritura creativa promovidos por la Secretaría de Cultura federal (SC), por conducto de la Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (Dgcpui).



▲ La poeta zapoteca, Natalia Toledo, destacó el compromiso de los instructores que, con la asesoría y seguimiento de la Dgcpui y el Conafe, trabajaron con los niños. Foto Notimex

Este programa es un canto libertario:
Mardonio Carballo

La muestra, que se inauguró hace unos días, presenta 54 libros fabricados con diversos materiales, además de los testimonios de los alumnos que fueron fundamentales para este proyecto que busca la recuperación y fortalecimiento de las lenguas indígenas del país, entre ellas el náhuatl, totonaca, maya, rarámuri, o'dam, zapoteco, me'phaa, tzeltal, mixteco, mazateco, wixárika, huave, ayuuk, amuzgo y chinanteco.

Durante la inauguración de la exposición virtual, la poeta zapoteca Natalia Toledo, subsecretaria de Diversidad Cultural y Fomento a la Lectura de la SC, dijo que la palabra y la escritura de los pueblos indígenas nunca han tenido necesidad del papel: "Escribieron en las paredes de los templos y palacios, sobre corteza o piel, y el lápiz siempre fue el tizne de los fogones, la sangre azul del añil o los tintes naturales".

Destacó el compromiso de los instructores que, con la asesoría y seguimiento de la Dgcpui y el Consejo Nacional de Fomento Educativo (Conafe), trabajaron con los niños, con quienes hay que esforzarse más. Es con los pequeños "donde hay que atacar muy duro para

que nuestras lenguas y culturas sigan floreciendo como hasta ahora", insistió Toledo.

El director de la Dgcpui, Mardonio Carballo Manuel, explicó que este programa educativo que se llama *Chamakilo: anticuentos y antipoemas*, "es un canto libertario. Más que la letra nos interesa la vida, más que la ortografía nos interesa la realidad que devela la forma de escritura, pero por sobre todas las cosas, nos interesa luchar contra el estigma, el prejuicio discriminatorio, que asegura que las lenguas indígenas no se escriben".

Agregó que se tomó el nombre para el proyecto de *Chamaquili*, personaje creado por Alexis Díaz Pimienta, escritor, poeta y dramaturgo cubano.

"En Cuba, *Chamaquili* es un héroe de historietas, un niño que ya acusa la inteligencia del poeta, el poeta se recrea en su personaje niño y el niño se vuelve diáspora de la vida y de sus dichos.

"Si sustituimos la 'q' por la 'k', instantáneamente se nahuatliza, un chamaco chamacalea con libertad y esa es nuestra apuesta: *Chamakili*, hacer de la poesía un juego, esgrimir ingenio para aventar flores, pero al vuelo", detalló Carballo.

Espacio de experimentación

Los talleres *Chamakili: anticuentos y antipoemas* fueron posibles gracias a una alianza entre la Dgcpui y el Conafe. Se

realizaron entre septiembre de 2019 y febrero de este año, primero con la capacitación de mil 116 docentes, en su mayoría hablantes de 33 lenguas indígenas, provenientes de 15 entidades del país y 463 localidades.

Trabajamos en "localidades de mayor vulnerabilidad" de Baja California, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, Nayarit, Oaxaca, Puebla, Quintana Roo, San Luis Potosí, Tlaxcala y Veracruz.

Los temas que se abordaron para la elaboración de los libros fueron: Los mayores, los principales y los sabios; El fuego; El agua; Las fuerzas de la naturaleza; Los muertos; La milpa; Trabajo voluntario y comunitario; La asamblea comunitaria y el consenso; Los cargos; El respeto; Los pedimentos; Las fiestas, y Los compromisos y valor de la palabra.

"*Chamakili* es un taller, sí; es un método también, pero, sobre todo, es un espacio de experimentación en la lengua de aquel, de aquella que se interna en el mundo de la libertad que promete, consigna y designa, un juego para perderse y así encontrarse. No es la escritura ni sus reglas el corazón de *Chamakili*, sino el juego que permite una suerte de alebrije combinado con pintura cubista, pero disfrazado de nahual, concluyó Mardonio Carballo".

Estas actividades son sólo el inicio del programa, ya que los docentes que participaron tienen la tarea de implementar el taller *Chamakili* con niños y adolescentes de sus comunidades para, con ello, iniciar la temprana formación de los escritores indígenas del futuro.

La exposición se puede apreciar en la página <https://chamakili.culturaspopulareseindigenas.gob.mx/Exposicion/>

EL REEMPLACAMIENTO SE POSPONE PARA EL 2022 EN APOYO A LA ECONOMÍA DE LAS FAMILIAS YUCATECAS

Consulta en el siguiente cuadro tu caso, la **vigencia de tus placas** y los **beneficios** que obtienes a partir del **1 de septiembre** si te actualizas este año.

CASO	¿CUÁNDO VENCEN MIS PLACAS?	¿QUÉ DEBO HACER?	¿QUÉ BENEFICIOS TENGO AL HACER EL REEMPLACAMIENTO ESTE AÑO?
SI TIENES PLACAS 2020	Vencen el 31 de diciembre 2024* <small>*Las placas 2020 vencen el 31 de diciembre de 2022 pero extiendes su validez al hacer sin costo el refrendo que habrá en 2023 y 2024.</small>	Estás al día con tus trámites	NO TENDRÁS QUE REALIZAR EL REEMPLACAMIENTO 2022
SI REALIZASTE EL EMPLACAMIENTO EN ENERO O FEBRERO 2020 Y RECIBISTE PLACAS 2017	YA ESTÁN VENCIDAS	Canjea tus placas 2017 por las 2020 SIN COSTO este año	NO TENDRÁS QUE REALIZAR EL REEMPLACAMIENTO 2022 <small>*Al canjearlas puedes extender la validez de tus placas hasta el 31 de diciembre de 2024 haciendo sin costo el refrendo que habrá en 2023 y 2024.</small>
SI TIENES PLACAS 2017	YA ESTÁN VENCIDAS	Extender su validez hasta el 31 de diciembre del 2021 al hacer sin costo el refrendo que habrá en 2021, pero en 2022 deberás reemplazar de manera obligatoria.	Si actualizas tus placas en el 2020 no tendrás que realizar el reemplacamiento 2022 y además obtienes: 10% DE DESCUENTO
SI TIENES PLACAS 2009 Y ANTERIORES	YA ESTÁN VENCIDAS	Te invitamos a ponerte al día con tus trámites	50% EN MULTAS DE LA SSP <small>*Aplica si realizas el trámite de reemplacamiento</small> 3, 6 y 12 MESES SIN INTERESES <small>Con tarjetas de crédito participantes</small>

*Los servicios de reemplacamiento y emplacamiento seguirán abiertos con las medidas de higiene.

**El trámite de refrendo vehicular iniciará en enero de 2021 y será en línea, emitiéndose una tarjeta de circulación digital.

PARA INICIAR TU TRÁMITE EN LÍNEA, REQUISITOS, CASOS PARTICULARES Y MÁS INFORMACIÓN:

REEMPLACAMIENTO.YUCATAN.GOB.MX





Universidad Modelo presenta diplomado de producción audiovisual

El Centro Iberoamericano de Estudios de Foto y Cine (CIBEF) presenta una nueva oferta de formación cinematográfica en colaboración con la Universidad Modelo: El diplomado en modalidad mixta de producción audiovisual, que inició el 17 de octubre.

El diplomado en modalidad mixta se divide 50 por ciento de clases en línea y 50 por ciento de manera presencial. El programa comprende todos los conocimientos necesarios sobre las técnicas, procesos y herramientas de trabajo del medio cinematográfico. Los estudiantes recibirán una formación tanto teórica como práctica en las áreas de arte, narrativa, producción, realización, edición y post producción a través de ocho módulos abarcando dichos temas.

Horarios y fechas

El diplomado será de modalidad mixta, es decir, iniciará con tres módulos que serán impartidos en línea y posteriormente cinco de manera presencial, de tal manera que se garantiza la seguridad de todas y todos al mismo tiempo de que se reinician las clases y continua la formación de los alumnos.

Se impartirá a partir del 17 de octubre en sesiones sabatinas de 9:30 am a 1:30 pm, con una duración total de 120 horas contando también con asesorías personalizadas, sesiones especiales y prácticas de filmación.

El curso abordará una dinámica teórica y práctica, todos los alumnos tendrán la oportunidad de escribir su propio cortometraje y participar en el equipo técnico para su realización. Las y los alumnos editarán sus propios cortometrajes, que serán analizados, discutidos, y debatidos por sus compañeros y profesores.

Además, se les proporcionará el equipo necesario para su producción y serán acompañados en su proceso de creación por profesionales del medio, lo cual convierte a este diplomado en una gran oferta de profesionalización cinematográfica en la región.

El diplomado tiene valor curricular e incluye acceso a la biblioteca virtual de CIBEF más una membresía por un año al servicio de streaming de MUBI y el estreno de los cortometrajes realizados será una sala de cine.

DIPLOMADO EN
**PRODUCCIÓN
CINEMATOGRAFICA**
MODALIDAD MIXTA
(EN LÍNEA Y PRESENCIAL)

CIBEF
CENTRO IBEROAMERICANO
DE ESTUDIOS DE FOTO Y CINE

WWW.CIBEF.COM.MX

La inscripción tiene un costo de 900 pesos. La mensualidad será de 2 mil 500 para estudiantes Modelo y CIBEF, 2 mil 900 para estudiantes y 3 mil 500 público general.

Para más información, los interesados pueden ingresar a la página <http://cibef.com.mx/> es-

cribir al correo electrónico contacto@cibef.com.mx, o bien comunicarse por teléfono o WhatsApp al número 2291 07 32 33

También pueden encontrar información a través de las redes sociales (Facebook e Instagram) a través de CIBEF Mérida.

Si prefieren, pueden comunicarse con la licenciada Fabiola Camargo Llanes, del área de vinculación de la Escuela de Humanidades Universidad Modelo, a los números 9992 16 41 75 y 9301 900 extensión 2709, o en la página www.unimodelo.edu.mx



Brady y Tampa les marcan el alto a Green Bay y a Rodgers

Tom Brady superó a Aaron Rodgers en un encuentro poco común entre los mariscales de campo ganadores del Súper Tazón y los Bucaneros de Tampa Bay borrar un déficit inicial por dos dígitos para derrotar y quitarles el invicto a los Empacadores de Green Bay, 38-10. Fue la primera victoria insignia de Brady, de 43 años, desde que firmó con los "Bucs" (4-2), luego de una carrera histórica de 20 años con los Patriots de Nueva Inglaterra, que incluyó nueve apariciones en juegos por el título de la NFL y seis campeonatos.

Brady lanzó un pase de touchdown de 12 yardas a Rob Gronkowski, su receptor favorito con los Patriots, para una ventaja de 28-10 en el medio tiempo. Fue la primera anotación de Gronkowski desde diciembre de 2018 y la 79 para el tándem mariscal de campo / ala cerrada, empatado en el cuarto lugar en la lista de todos los tiempos con Dan Marino y Mark Clayton, de Miami. Brady también lanzó un pase de touchdown de 7 yardas al novato Tyler Johnson y Ronald Jones tuvo un par de touchdowns por tierra para Tampa Bay, que contó con una actuación aún más impresionante de su defensiva. Rodgers sufrió dos intercepciones, las primeras pérdidas de balón de Green Bay en la temporada.

En otros resultados, Miami (3-3) 24, Jets 0; Atlanta 40, Minnesota 23; Indianápolis 31, Cincinnati 27; Chicago 23, Carolina 16. Hoy, a las 16 horas, Buffalo (4-1) recibe a Kansas City (4-1), y, a las 19:15, Dallas (2-3) a Arizona (3-2).

AP

Los Pumas salen de un bache y se imponen 1-0 al Toluca

Asegura la UNAM por lo menos repechaje; hoy, León-América

AP
CIUDAD DE MÉXICO

Cuando el español Michel González renunció abruptamente a dos días de iniciar el torneo Apertura las posibilidades de avanzar a la liguilla con un entrenador inexperto parecían ser mínimas para los Pumas. No ha sido así.

Con un autogol del portero Luis García, los universitarios rompieron una cadena de tres partidos sin ganar al vencer ayer 1-0 al Toluca por la 14. fecha y asegurar su lugar en el repechaje. Luego de un centro desde la izquierda del volante uruguayo Facundo Waller, el arquero de Toluca acabó metiendo a su propia meta el balón a los 75 minutos. Eso le bastó a los universitarios, que no ganaban desde la décima jornada.

Fue el segundo autogol en el Apertura para García, quien cumple su primer torneo como titular con los Diablos Rojos. "Sabíamos que sería juego de un gol porque iba a ser cerrado y se produjo así, pero en esta etapa de cierre de torneo es importante ganar", señaló el entrenador argentino de los Pumas, Andrés Lillini, quien ante la salida de Michel tuvo que dejar su cargo como director de las fuerzas inferiores para dirigir en la máxima categoría por primera vez en su carrera.

Con el resultado, los universitarios suman 27 puntos y quedaron en el segundo



▲ El puma Erik Lira, tras el autogol del Toluca, ayer. Foto Ap

puesto de la clasificación, uniéndose a León y Tigres, que ya también tienen seguro el repechaje, pero buscan finalizar dentro de los primeros cuatro. Los primeros cuatro de la fase regular avanzan directo a la liguilla y los siguientes ocho equipos se enfrentan en una repesca.

Hoy, a las 21 horas (TV.: Fox Sports), el líder León recibe al América, quinto con 25 unidades. Los Tigres, que acaban de vencer a Cruz Azul, 2-0, son terceros con 26, mismos puntos que la Máquina. Las Chivas, tras vencer 3-2 al Atlas, están en séptimo con 22.

Monterrey, en sexto puesto, le ganó 3-1 a Puebla.

En la Liga de Expansión, los

Venados, luego de empatar 1-1 en casa con Morelia, se ubican en el sitio 12 con 10 unidades. Este jueves, a las 21 horas, reciben a los Correcaminos.

Sobre la victoria de los Pumas, Lillini dijo que rescata los tres puntos. "Debemos mejorar y dar un paso adelante en la construcción del juego, ese es el punto que quiero mejorar".

"El objetivo era meternos a la liguilla y matemáticamente estamos dentro, ahora queremos estar dentro de los cuatro primeros", agregó. "Ahora tenemos que defender el lugar que hemos conseguido porque ya viene lo más lindo del torneo donde buscaremos posicionar al equipo en lo más alto".

Toluca se mantiene con 17

puntos en el décimo puesto, aspirando al repechaje.

"Luis es un gran portero. Todo mundo se equivoca, no pasa nada", indicó Carlos Adrián Morales, quien al igual que Lillini asumió el puesto como interino y después fue confirmado en el cargo. "Hay tres fechas donde puede pasar de todo y confío plenamente en lo que se está haciendo. Duele por la forma en que se pierde".

Los Diablos Rojos dominaron la posesión en el primer tiempo, pero con poca profundidad en el último cuarto de cancha. Sobre el final Toluca tuvo una oportunidad con un disparo de Canelo que se estrelló en su compañero Enrique Triverio.

Brillan Lozano y Corona en Europa; sorprendidos Real Madrid y Barcelona

Hirving Lozano y Jesús Corona tuvieron una jornada goleadora en Europa, al tiempo que Barcelona y Real Madrid tropezaron en España, algo que rara vez se ve.

El "Chucky" demostró carácter y consiguió su segundo doblete de la temporada con el Nápoles, que goleó 4-1 al Atalanta, mientras que en Portugal, "El Tecatito" anotó

en empate del Porto con el Sporting. El gran momento de ambos seguramente tendrá entusiasmo al técnico del Tricolor, Gerardo Martino, quien sólo pudo contar con Corona en la reciente gira por Holanda. Lozano no sólo mantuvo el ánimo pese a las dos semanas inactivo, en una fecha de la Serie A marcada por los contagios de corona-

virus y, por la misma razón, sin poder jugar con el Tricolor en Europa. Así, el mexicano se sacudió las malas experiencias recientes y contribuyó con un par de goles que apenas fueron reconocidos por su entrenador Gennaro Gastuso, quien fue más entusiasta por la anotación del nigeriano Victor Osimhen. Con ese par de anotaciones, Lozano alcanzó

la cifra de cuatro goles que lo ubicaban en la cima de la tabla junto a Ibrahimovic, del AC Milán, y Lukaku, del Inter. En España, Real Madrid y Barcelona padecieron un sábado de sorpresas frente a rivales distantes de su prestigio en España, al reanudarse La Liga después del parón por la fecha FIFA.

AGENCIAS



Histórica distinción a Arozarena, resultado de su disciplina y trabajo

No tengo palabras para describir lo que ha hecho: Cash; “gran ser humano”

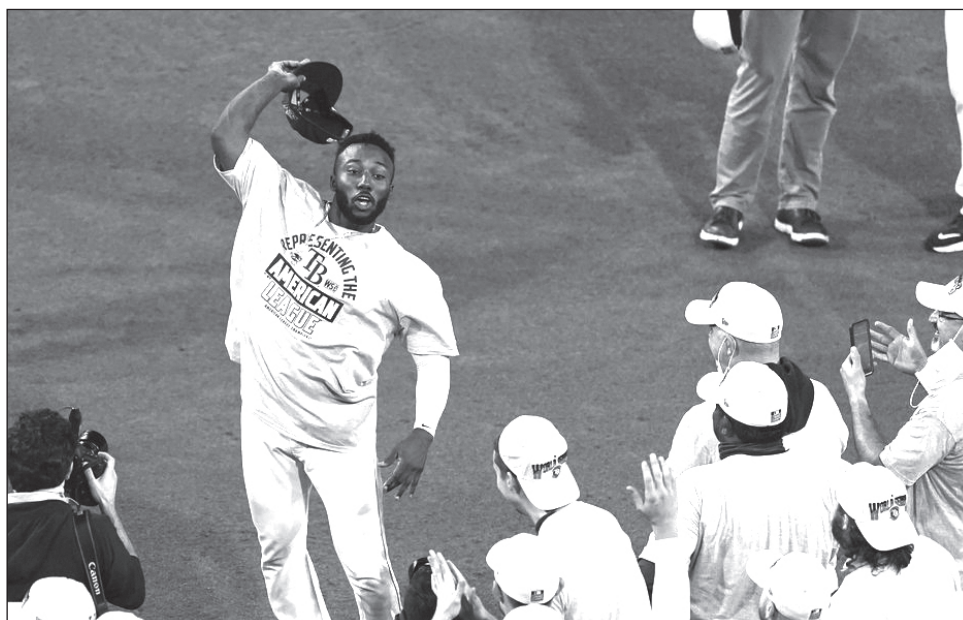
DE LA REDACCIÓN

Randy Arozarena comenzó el año repartiendo líneas durante una serie de prácticas en el parque Kukulcán Alamo. Lo está terminando como el Jugador Más Valioso de la Serie de Campeonato de la Liga Americana.

Increíble ascenso. Fantástico talento. El ex jardinero de la Liga Meridana de Invierno será de las figuras a seguir en la Serie Mundial.

Antes de llevar a las Mantarrayas de Tampa Bay a su segundo Clásico de Otoño, Arozarena dejó huella en Yucatán. “Randy es un gran ser humano”, afirmó Jorge Puga, uno de los directivos de los Senadores de la Morelos, club en el que jugó el astro antillano durante su paso en la Meridana, que agregó que lo que está haciendo el cañonero “no es producto de la casualidad, sino el resultado de la disciplina y trabajo de todos los días”. Raúl Ortega, uno de los coaches con los que trabajó Arozarena en la capital yucateca, comentó que sólo le hacía falta una oportunidad, “se la dieron y mejoró de manera increíble”.

El sábado por la noche Randy ni siquiera había visto el trofeo todavía, pero



▲ Randy Arozarena, durante el festejo de las Mantarrayas en San Diego. Foto Ap

sus compañeros lo sabían. Momentos después de que Manuel Margot atrapó el último aut de la victoria de las Mantarrayas en el juego siete de la Serie de Campeonato de la Liga Americana sobre los Astros, se juntaron los peloteros de Tampa detrás del montículo del Petco Park. Arozarena se encontró en el centro de todo, y sus compañeros de equipo, recién coronados campeones del Joven Circuito, comenzaron a corear: “¡M-V-P!

¡M-V-P! ¡M-V-P!”

Como ha hecho cada vez que Tampa Bay avanzó en esta postemporada, Arozarena bailó.

Momentos después, el secreto peor guardado se hizo oficial: Arozarena era el Más Valioso de la final de liga, el primer jugador de posición novato en la historia de las Mayores en ganar un premio de más valioso de serie de campeonato o Serie Mundial, escribió AJ Casavell, de mlb.com. Los tres

anteriores reclutas que obtuvieron ese galardón eran lanzadores: Mike Boddicker (“MVP” de la final de la Americana de 1983), Livan Hernández (“MVP” de la Serie Mundial y de la final de la Nacional de 1997) y Michael Wacha (“MVP” de la final de la Nacional de 2013). La estrella de la postemporada recibió un merecido trofeo.

“Todo el trabajo que hicimos y todo lo que hicimos en la temporada baja [es] para

estos momentos”, dijo Arozarena a través de un intérprete luego de la victoria de los “Rays” por 4-2. En siete juegos, Randy quemó a Houston con cuatro jonrones, un porcentaje de bateo de .321 y un OPS de 1.152. Se creció cuando su equipo más lo necesitaba.

Después de haber perdido tres en fila y a punto de colocarse del lado negativo de la historia, Tampa Bay empezó el séptimo encuentro necesitando de una chispa. Luego, Arozarena se pavoneó hacia el plato con un aut y uno en base en la primera entrada. Desató su swing vicioso pero controlado en una bola rápida a la altura del muslo de Lance McCullers Jr., enviándola con estruendo sobre la pared del jardín central derecho.

“No tengo palabras que puedan describir lo que ha hecho, lo que ha significado para nosotros en esta postemporada”, indicó el manager de las Mantarrayas, Kevin Cash.

Hace dos meses, Arozarena estaba en cuarentena después de una prueba de COVID-19 positiva. Comía arroz con pollo y hacía 300 lagartijas todos los días. No debutó con los “Rays” sino hasta el 30 de agosto. Ahora es una de las estrellas nacientes del beisbol.

El innovador Tampa Bay se alista para jugar su segunda Serie Mundial

AP

Ahora prácticamente todos los aficionados del beisbol saben quién es el notable novato Randy Arozarena. Y muchos están entusiasmados por estas Mantarrayas, que se aprestan a disputar la Serie Mundial.

Arozarena logró otro cuadrangular, Charlie Morton brilló frente a su equipo anterior y Tampa Bay li-

quidó por fin a los Astros de Houston, al imponerse 4-2 para avanzar al Clásico de Otoño apenas por segunda vez en la historia. La final de las Grandes Ligas arranca mañana martes en Arlington, donde anoche Dodgers y Bravos disputaron el séptimo encuentro de la final de la Liga Nacional. La acción comenzará a las 19:09 horas (del centro de México).

“Si te sientas aquí, puedes

ver a este grupo de jugadores. Siempre he dicho que no tenemos grandes nombres, pero la gente se gana un nombre por lo que hace”, dijo el jardinero Kevin Kiermaier. La única vez anterior en que los “Rays” habían aparecido en la Serie Mundial fue en 2008, cuando cayeron ante los Filis de Filadelfia.

Las innovadoras Mantarrayas lideraron la Liga Americana con récord de

40-20 en la campaña regular, abreviada por la pandemia. Conocidos por su pitcheo y virtudes defensivas, implementaron el concepto de los partidos encomendados sólo a relevistas y colocan a veces a cuatro jardineros. Ahora, festejaron el título de la Americana, en un parque de la Nacional, una de las rarezas en el año de la pandemia. “Si no sabían nuestros nombres, los conocerán, porque tenemos

a unos chicos muy buenos que pueden jugar”, añadió Kiermaier, el pelotero que más tiempo lleva en la organización.

Habrà que comenzar con Arozarena, nombrado el Jugador Más Valioso de la serie. “Yo no puedo decir que estuviera persiguiendo este premio, pero sí tratando de hacer todo por el equipo, cualquier cosa que nos permita ganar”, expresó el jardinero izquierdo de 25 años.



Explosivo y productivo arranque para bateadores de los Leones

Valle, Drake y Flores se lucen en la LMP; sólido retorno de Luis *Pepón* Juárez

ANTONIO BARGAS
DE LA REDACCIÓN

Fue un explosivo y productivo arranque para bateadores de los Leones de Yucatán en la Liga Mexicana del Pacífico.

La última vez que los melencudos disputaron un partido oficial, en el séptimo juego de la Serie del Rey de 2019, hace un año, los cañones de las fieras se hicieron sentir en territorio acerero y en el comienzo de la temporada 2020-21 de la LMP los bombarderos del equipo yucateco, en especial Sebastián Valle y Yadir Drake, también causaron estragos. En las tres primeras jornadas, rugidores conectaron en total cinco jonrones, dos del receptor mochiteco y otros tantos del jardinero cubano, que fue importante para que los Algodoneros de Guasave le ganaran dos de los primeros tres partidos al campeón Culiacán.

Así como el inicio perfecto de Ciudad Obregón (único club que empezó con récord de 3-0) y un sólido nivel general de beisbol fue de los más destacado en el regreso de la pelota profesional del país, lo negativo fue que en diferentes plazas no se vio mucho distanciamiento social y fue evidente que varias personas no usaban cubrebocas. Ante esto, y por no cumplir los protocolos establecidos para evi-

tar contagios de COVID-19, el Órgano de Protección a la Salud en Sonora determinó suspender la autorización para el ingreso de público a los tres estadios de ese estado, en Hermosillo, Obregón y Navojoa. Tras celebrarse dos encuentros en los parques de Navojoa y Cajeme, usuarios de redes sociales denunciaron que aficionados hacían caso omiso de los protocolos, al tiempo que directivos permitieron el ingreso de un aforo superior al establecido.

En territorio yaqui, Valle, adquisición de lujo de Obregón, mostró de inmediato lo valioso que puede ser y como cuarto bate, puesto inusual para el catcher de las fieras en el verano. Produjo con doble en la noche inaugural, en la que los locales se impusieron 7-5 a Mexicali; se voló la barda ante Eduardo Vera el viernes, en victoria de 7-6, y disparó otro cañonazo que rebasó la barda el sábado, cuando impulsó los registros con los que vencieron 2-1 a los Águilas. Drake conectó el primer "grand slam" de la campaña, ante Manny Barreda, para conducir a los Algodoneros a un éxito de 6-4 en Culiacán, donde anteanoche igualmente la botó al superar Guasave a los guindas, 7-2.

¿Qué tan buena pudo ser la ofensiva melencuda este año? Valle, Drake, Luis Juárez, Leo Heras, José Juan Aguilar, Jorge Flores, Fernando Pérez, todos iban a ser parte de la alineación en



▲ Sebastián Valle comenzó encendido con la majagua como el cuarto bate de Obregón. Foto @yaquis_oficial

2020, y cada uno tuvo buenos momentos en el fin de semana de apertura. Luego de los primeros tres días hubo por parte de los selváticos dos juegos de tres hits (Aguilar y Heras), uno de cuatro carreras impulsadas (Flores), otro de dos robos (Aguilar) y uno de tres bases por bolas (Flores). Hay un cuarto bate, tres primeros (Flores, J.J. y Heras), un ter-

cero (Juárez) y dos quintos (Pérez, Drake). El retorno de "El Pepón", tras dos temporadas de ausencia, también fue notable. Bateó hit en cada uno de sus primeros tres duelos; el viernes le disparó bombazo de dos circuitos a Mario Meza en la novena. Ese día se volaron la cerca Valle y Juárez; ambos lo hicieron con los Leones en el séptimo choque de la

Serie del Rey de 2018 contra Monterrey para darle a Yucatán su cuarta estrella. La serie Mexicali-Obregón, conjuntos de playoffs y estelares, no defraudó.

Hubo en general sólidos relevos de selváticos. Jesse Estrada, David Gutiérrez, Heriberto Ruelas y Adrián Rodríguez cumplieron. El mayo Óscar Félix se lució con ponches.

El yucateco Vera y el melencudo Garibay tienen sólidos estrenos como abridores

Eduardo Vera dijo antes de la temporada que sentía que se iba a ver su "mejor versión" en la LMP. El viernes, el derecho yucateco, todavía sin mostrar su máximo nivel, controló a la poderosa ofensiva de los Yaquis de Ciudad Obregón y dejó el partido con ventaja de 4-2 para los Águilas de Mexicali. El bulpén no pudo sostener la ventaja en una derrota

de 7-6, pero el ex prospecto de los Piratas de Pittsburgh y Nacionales de Washington demostró que va por buen camino al lanzar pelota de cinco hits en cinco entradas y un tercio.

Vera aceptó dos carreras, ponchó a seis y dio una base por bolas. El otro abridor yucateco, Manuel Flores, comenzó el sábado colgando dos argollas, pero terminó

tolerando tres registros e igual número de hits y bases en dos actos y dos tercios para sufrir el revés en el partido que Monterrey le ganó a Jalisco, 12-3. Por su parte, Jonás Garibay, uno de tres leones de Yucatán en la rotación de Los Mochis, debutó como abridor en el circuito con sólida actuación ante Mazatlán el sábado. El derecho de 20

años, que se estrenó en la LMB abriendo y destacando, contuvo a los Venados en dos circuitos en cinco actos, dejando el encuentro ganado, pero los dos corredores que dejó de herencia en el sexto anotaron. Aceptó tres carreras limpias, dio par de pasaportes y sirvió un chocolate. Realizó 75 lanzamientos, 48 straits. Sacó ocho outs en

roletazos y dos en elevados. Garibay es uno de los 30 peloteros melencudos que empezaron la campaña en el Pacífico. Guasave inactivó el viernes al jugador de cuadro Marco Jaime (ayer ya podía regresar al roster) y, en otro movimiento, dio de alta al derecho Jesús Barraza.



Por orden de la SE, algunas marcas de queso podrán volver al mercado

La Profeco informó que 13 de 25 productos lácteos cumplen las normas oficiales

ALEJANDRO ALEGRÍA
CIUDAD DE MÉXICO

Luego de presentar evidencia que documentan el cumplimiento de normas oficiales, 13 de 25 productos lácteos que fueron inmovilizados para su venta en días recientes por orden de la Secretaría de Economía (SE), podrán regresar al mercado, informó este sábado la Procuraduría Federal del Consumidor (Profeco).

Representantes legales de diversas empresas han acudido en los últimos días a las oficinas de la dependencia para acreditar las correcciones o modificaciones para cumplir con la NOM-223-SCFI/SAGARPA-2018 y la NOM-181-SCFI/SAGARPA-2018, la cuales sirven para determinar la denominación de queso y yogur, respectivamente, así como la información comercial de los productos y otras especificaciones.

Las reuniones con los representantes de las firmas productoras de lácteos no han sido para aclarar, sino para comprobar que realmente hicieron los cambios, comentó la Profeco.

Los quesos que podrán volver a la venta son FUD panela de 200 y 400 gramos, así como en 300 gramos en rebanadas cuadradas; Aurrera, imitación queso, tipo manchego molletero de 200 gramos; el tipo manchego de Creme-

ría Covadonga de 400 gramos; Lala, tipo manchego deslactosado de 400 gramos en rebanadas.

Zwan, panela y manchego en presentaciones de 400 gramos, así como Portales, tipo manchego de 300 gramos; Caperucita tipo manchego, bajo en lactosa y tipo manchego deslactosado reducido en grasa, ambos de 400 gramos. Danone Natural, yoghurt para beber, también acreditó el cumplimiento.

La Cámara Nacional de Industriales de la Leche (Canilec) informó que el lunes continuarán las reuniones con la Dirección General de Normas de la SE y Profeco.

Esta última detalló que en los siguientes días tendrán encuentros con representantes legales de FUD, Precissimo, Burr, Selecto Brand, Premier plus, Frankly, El Parral, Philadelphia, Walter, Sargento y el yogur Danone Bene Gastro para comprobar la situación del resto de productos que faltan.

Reformulan leche Liconsa para evitar etiquetado frontal

CAROLINA GÓMEZ
CIUDAD DE MÉXICO

Para adecuarse a la Norma Oficial Mexicana (NOM) 051, sobre etiquetado frontal de advertencia, Liconsa reformuló su leche, informaron Ignacio Ovalle, director general de Segalmex y Bernardo Fernández, director de Operaciones de Liconsa.

Detallaron que el lácteo no portará sellos debido a que se le disminuyó la cantidad de grasa. En cuanto a los azúcares no tiene problema, porque es leche fresca de vaca proporcionada por productores de pequeña escala.

En 2010 la leche Liconsa tenía 30 gramos de grasa por litro, luego pasó a 15 gramos y ahora debido a que la NOM051 sanciona lo que esté por arriba de ocho gramos por litro, se le reduce nuevamente el aporte graso. Remarcaron que ello no afectó el sabor del producto que se distribuye a precio subsidiado, pero ahora será más saludable.

“Nuestra leche siempre

ha sido de gran calidad. El Instituto Nacional de Ciencias Médicas y Nutrición Salvador Zubirán ha aprobado la leche como excelente. La fórmula que ha tenido Liconsa ha sido esa, pero con todo esto del COVID-19 se ha visto la necesidad de reducir el consumo de sales, grasas y azúcares. La fórmula tradicional de Liconsa tenía unos cuantos gramos por encima de lo que ahora requiere la industria para no salir con etiquetado. Se hizo un esfuerzo para reformular, y que la leche salga enriquecida y de buen sabor”, detalló Ovalle.

Liconsa se asesora con la “Secretaría de Salud, la Cofepris, Profeco, y estamos todavía iniciando unas mesas con López Ridaura (titular del Centro Nacional de Programas Preventivos y Control de Enfermedades) para que nos ayude a terminar de articular el tema con todos los actores del sector salud que haga falta”, expuso Fernández, encargado del proceso de reformulación del lácteo.

Juntos transformemos Yucatán GOBIERNO DEL ESTADO

SSY SERVICIOS DE SALUD DE YUCATÁN

SÍNTOMAS DE ALERTA ¡DETÉCTALOS A TIEMPO Y ACUDE A TU UNIDAD MÉDICA!

COVID-19

SI PERTENECES A UNO DE ESTOS GRUPOS VULNERABLES

- OBESIDAD
- DIABETES O HIPERTENSIÓN
- EMBARAZO
- ADULTO MAYOR
- ENFERMEDAD CARDÍACA
- ENFERMEDAD RENAL
- TRASPLANTADOS
- ASMA O EPOC
- VIH
- CÁNCER
- INSUFICIENCIA HEPÁTICA
- SISTEMA INMUNODEPRIMIDO

CORRES MÁS RIESGO DE TENER COMPLICACIONES POR COVID-19

SI ESTÁS EN AISLAMIENTO POR SÍNTOMAS LEVES COMO FIEBRE, TOS, DOLOR DE CABEZA Y EMPIEZAS A PRESENTAR:

- Dificultad para respirar
- Respiración agitada
- Dolor en el pecho

Es importante acudir de inmediato a tu Unidad Médica para una atención oportuna y evitar complicaciones.

Si necesitas apoyo, comunícate a nuestro Call Center 800 YUCATÁN (982 2826) o al 911

En sus redes sociales, el *tricolor* se dice ganador en Coahuila e Hidalgo

La tendencia es irreversible, aseguró el dirigente nacional; no mostró números ni porcentajes

LEOPOLDO RAMOS,
CORRESPONSAL
SALTILLO

El Partido Revolucionario Institucional (PRI) tiene tendencia clara de triunfo en los 16 distritos electorales de Coahuila que se disputaron en la elección de este domingo, aseguró desde Saltillo su dirigente nacional, Alejandro Moreno.

Aun cuando no mostró números, ni porcentajes, aseguró que la tendencia es irreversible.

En el 2021 vamos a seguir ganando la confianza de los ciudadanos, afirmó Alejandro Moreno

Mencionó que "el PRI está de vuelta" pues el resultado también le favorece en la elección de ayuntamientos en Hidalgo.

"De manera clara y contundente el PRI ha ganado en los dos estados (Coahuila e Hidalgo), y en el 2021 vamos a seguir ganando la confianza de los ciudadanos. La elección del 2020 en Coahuila e Hidalgo es un parteaguas. El PRI no es una oposición recalcitrante en contra de todo y a favor de nada: es el partido de la experiencia, sabemos gobernar y dar resultados. Seguiremos escuchando a los ciudadanos y presentado resultados", aseguró.

Por su parte, Alfonso Ramírez Cuéllar, quien dirige a nivel nacional el Movimiento de Regeneración Nacional, sostuvo a través de su cuenta en Twitter que "@CENMorenaMX no reconoce los llamados resultados preliminares. Aún estamos revisando nuestras actas y la información que llega a los institutos electorales. Estamos en la competencia en la mayoría de los distritos de Coahuila y varios municipios de Hidalgo". Hasta el cierre de edición el líder de Morena no realizó la conferencia de prensa que había ofrecido a las 20:30 horas.

Juntos transformemos
Yucatán
GOBIERNO DEL ESTADO

SSY
SERVICIOS DE SALUD DE YUCATÁN

SALUD
SECRETARÍA DE SALUD

VACUNACIÓN CONTRA LA INFLUENZA

SI ERES PARTE DE UN GRUPO VULNERABLE, DEBES VACUNARTE PARA EVITAR COMPLICACIONES CON OTRAS ENFERMEDADES

Mayores de 60 años · Niñas y niños de 6 a 59 meses · Embarazadas · Personal de Salud
Personas con: Insuficiencia Hepática, Diabetes, Obesidad, Asma o EPOC, Cáncer, VIH, Enfermedad Cardíaca, Renal, Pulmonar Crónica o con Sistema Inmunodeprimido

MÓDULOS ITINERANTES

12 Y 13 DE OCTUBRE
 Escuela "Agustín Franco Villanueva" C.84-A x 167 y 167-A, Fracc. Emiliano Zapata Sur III
 Escuela "Eligio Ancona" C.59 x 78 y 80 #624, Col. Centro
 Escuela "Benito Juárez García" C.5-H x 28 y 32, Col. Juan Pablo II (Sección Tulipanes)

14 Y 15 DE OCTUBRE
 Escuela "Isolina Rosado de Graham" C.46 x 55 y 57 #900, Col. Fidel Velázquez
 Escuela "ICHCAANZIHO" C.44 x 25 y Av. Yucatán, Fracc. Jardines de Mérida
 Escuela "Santiago Burgos Brito" C.21 x Av. Alemán y C.16 #82, Col. Itzimná

16 Y 19 DE OCTUBRE
 Escuela "Secundaria Técnica Núm. 66" C.46 x 107 y 113 #650, Col. Santa Rosa
 Escuela "Francisco I. Madero" C.31 x 30 y 32 #202, Col. Francisco I. Madero
 Escuela "Pablo Moreno y Triay" C.21 Diagonal x 27-A y 31, Residencial del Norte (Chenkú)

RECOMENDACIONES PARA ACUDIR A VACUNARTE

Usa tu cubrebocas y careta

Usa gel antibacterial con frecuencia

Mantén sana distancia con otras personas

AMLO demanda indagar rol de DEA en casos de *narco*

ALMA E. MUÑOZ, ENVIADA
TAPANATEPEC

Después de que el general Salvador Cienfuegos Zepeda fuera acusado por el gobierno de Estados Unidos de tres cargos relacionados con narcotráfico y uno de lavado de dinero, el presidente Andrés Manuel López Obrador pidió se investigue el papel de la agencia

de control de drogas (DEA, por sus siglas en inglés), en este caso y el de Genaro García Luna, ex secretario de Seguridad Pública, también preso en aquel país con cargos similares.

Aseguró que la agencia estadounidense estaba completamente metida en la Secretaría de Marina; había un operativo conjunto entre ambos gobiernos. ¿Por qué sólo se involucra a quienes

han participado en estos hechos en México y ellos no hacen autocrítica, una reflexión de toda la intrusión de esas agencias en México? Porque, sin duda, ellos operaban, entraban con absoluta libertad al país, hacían lo que querían, afirmó el titular del Ejecutivo.

En entrevista, a pregunta expresa sobre la presunta responsabilidad del ex presidente Enrique Peña Nieto

en los hechos de los que se acusa al general Cienfuegos Zepeda manifestó: es lo que va a ir saliendo de la investigación, es parte del juicio. Subrayó que se debe diferenciar la conducta de Cienfuegos de la Secretaría de la Defensa Nacional.

Tras supervisar el programa *Sembrando Vida* en la agencia Los Corazones, de este municipio oaxaqueño, López Obrador afirmó que

"los de la DEA deben informar sobre su participación en todos estos casos, porque indudablemente trataron, tanto con García Luna como con el general secretario del sexenio pasado. ¿Ellos no tuvieron responsabilidad, por ejemplo, en la introducción de las armas en el operativo de *Rápido y furioso* (de venta ilegal de armas a México), que fue una propuesta de Estados Unidos?"



Al menos 100 detenidos durante la más reciente protesta en Bielorrusia

AFP
MINSK

Decenas de miles de opositores desfilaron ayer domingo contra el presidente bielorruso Alexander Lukashenko, pese a la amenaza policial de reprimir con armas de fuego la protesta en cuyo transcurso fueron arrestados al menos 100 manifestantes.

Esta marcha es la primera acción importante desde el ultimátum dado a Lukashenko, en el poder desde 1994, por la líder de la oposición Svetlana Tijanóvs-kaya, refugiada en Lituania, quien le dio al presidente hasta el 25 de octubre para retirarse, de lo contrario llamará al país a una huelga general.

A diferencia de las protestas anteriores, los manifestantes escogieron el domingo no desfilar en el centro de Minsk, sino en una arteria del sur de la capital, donde se encuentran varias fábricas, gritando "¡Huelga!" y consignas anti-Lukashenko y contra la policía.

"Hasta ahora, más de 100 personas fueron detenidas en Minsk", indicó a la AFP la portavoz del ministerio bielorruso del Interior, Olga Tchomodanova.

El presidente de 66 años, bajo una presión sin precedentes desde las controvertidas elecciones presidenciales del 9 de agosto, no ha mostrado ninguna intención de ceder a las demandas de sus opositores; antes todo lo contrario.

Todos los líderes de la oposición bielorrusa están ahora detenidos o exiliados en el extranjero.

Y el domingo pasado, la manifestación semanal en Minsk fue violentamente reprimida por la policía, que utilizó cañones de agua y granadas aturdidoras contra la muchedumbre y detuvo a cientos de personas. Fue la intervención más brutal en semanas.

El lunes, el ministerio del Interior advirtió que la policía no dudará en recurrir "si es necesario" a las armas de fuego, lo que constituiría una grave escalada de la crisis.

Las autoridades, que acusan a los occidentales de fomentar las protestas para derrocar a Alexander Lukashenko, justificaron esta deci-

sión diciendo que las manifestaciones se habían vuelto "organizadas y extremadamente radicales" con "piedras, botellas y cuchillos" que se lanzan a la policía antidisturbios, así como "barricadas e incendios" en las calles.

El jefe del KGB, Ivan Tertil, dijo el sábado que estaba al tanto de una "inminente provocación" que se está preparando para "desestabilizar" Bielorrusia.

"Esta marcha no será diferente de las demás (...) Es sólo otro intento de asustar a la gente", dijo a la AFP Dmitri Malets, de 33 años, partidario de la oposición.

La policía bielorrusa ya había disparado munición real a principios de agosto durante las primeras manifestaciones en el sur del

país. Un manifestante murió a causa de sus heridas.

Ultimátum opositor

En su ultimátum, fijado para el 25 de octubre, la opositora Svetlana Tijanóvs-kaya, además de la dimisión de Lukashenko, pidió poner fin a la represión de las manifestaciones y la liberación de todos los "presos políticos".

"Si nuestras demandas no se cumplen para el 25 de octubre, todo el país saldrá a la calle pacíficamente", advirtió el martes.

"Y el 26 de octubre, comenzará una huelga nacional de todas las empresas, todas las carreteras quedarán bloqueadas, las ventas en las tiendas estatales se hundirán", añadió.

Cuestiona Evo Morales tardanza de resultados en votación

DE LA REDACCIÓN
CIUDAD DE MÉXICO

El mandatario depuesto de Bolivia, Evo Morales, cuestionó este domingo la tardanza de la publicación de los resultados de los sondeos a pie de urna en las elecciones presidenciales, tras finalizar la jornada electoral.

"Resulta muy extraño y preocupante que, a casi una hora del tiempo permitido para la publicación de los datos de los resultados en boca de urna, las empresas no lo hagan. ¿Por qué el retraso? ¿Qué se quiere esconder?", tuiteó Morales.

Morales, inhabilitado tanto para votar como para postularse al Senado, pidió a los bolivianos evitar la violencia y afirmó que "se respetará el resultado de la votación", en una jornada que se esperaba difícil a casi un año del golpe de Estado en el

país, aunque de momento no se registraron incidentes.

También prometió que retornará a Bolivia "al día siguiente" si el candidato de su partido Movimiento al Socialismo, Luis Arce, gana la elección

Morales pidió a los bolivianos evitar la violencia y afirmó que se respetará el resultado de los comicios

La noche del sábado, el Tribunal Superior Electoral anunció la suspensión del sistema de Difusión de Resultados Preliminares (Direpre) con el objetivo de "no generar incertidumbre" en la población y señaló que solo entregará los resultados oficiales.

THE HARBOR
MÉRIDA

ESTAMOS ABIERTOS

EL PLAN PERFECTO

¡TE ESPERAMOS DE 11AM a 8PM !

100% PET FRIENDLY
SHOPPING | DINING | ENTERTAINMENT

@theharbormerida

¡BOMBA!

No hay por dónde hacerse bolas,
si llega el fatal evento;
amor es acompañamiento,
¡no es de hombres dejarlas solas!



K'uintsil

Lunes 19 de octubre de 202

CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 6 · NÚMERO 1340 · www.lajornadamaya.mx

MÁASEWAL T'AANE' ÚUCH KÁAJAK U TS'ÍIBTA'AL TI' LU'UM, JA' YÉETEL NOOK'

LA PALABRA ORIGINARIA SIEMPRE SE HA ESCRITO SOBRE LA TIERRA, EL AGUA Y LOS TEXTILES



Máasewal t'aano'obe' ku páajtal u ts'íibta'alob ti' ju'un, ba'ale' beyxan ti' lu'um, ti' ja', ti' luuk', ti' k'áak' yéetel ti' nook'; ti' che'ob, ti' tuunich, yéetel u yiits lool wa yéetel k'áan, chúuk, chakiráa. Jejeláas bix u ts'íibil tumen jejeláas xan bix u na'ata'al yóok'ol kaab ichil u tuukul u jejeláas kaajilo'ob México.

U chíikulal le je'ela', chika'an tu birtual e'esajil Chamakili: contar la vida, dibujar la palabra, tu'ux ku chikbesa'al meyaj beeta'ab tumen paalal yéetel táankelemo'ob ti' jejeláas kaajo'ob yaan México, úuchik u táakpajalo'ob ti' kaambal meyaj ti'al u yúuchul ts'íib. Meyaje' péektsilta'ab tumen u mola'ayil Secretaría de Cultura federal (SC), tu yáamil u meyaj Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (Dgcpiu).

E'esajile' jts'a'ab k'ajóoltbil jayp'éel k'iino'ob paachil, ts'o'okole' ku chikbesik 54 u p'éel áanalte'ob beeta'ab yéetel u jejeláasil nu'ukulo'ob, ba'ale' ts'a'aban xanu tsikbalil máaxo'ob kaambanajo'obi', tumen jach k'a'anan ti'al le meyaj tu'ux táan u ts'aatáanta'al yéetel u mu'uk'ankúunsa'al u máasewal t'aanilo'ob le noj lu'uma', ichilo'obe' ti' yaan náhuatl, totonaca, maya, rarámuri, o'dam, zapoteco, me'phaa, tzeltal, mixteco, mazateco, wixárika, huave, ayuuk, amuzgo yéetel chinanteco.

Tu súutukil úuchik u ts'a'abal k'ajóoltbil e'esajile', xts'íib zapotecail Natalia Toledo, máax beetik u subsecretariail Diversidad Cultural y Fomento a la Lectura de la SC, tu ya'alaje' „u t'aan yéetel u ts'íibil máasewal kaajo'obe' mix juntéen u k'a'abéetkunso'ob ju'un: ts'íibnajo'ob ti' pak'o'ob wa tu paach che', ts'o'okole' u tu ch'a'ajo'ob u chúukil k'áak' ti'al u woojo'ob, yéetel uláak' ba'alo'ob p'atik iits.“